PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Półmaski przeciwpyłowej
MODEL: 97-338 ; 97-338-20

1. Zastosowanie:

Produkt wykonany został zgodnie z wymaganiami norm(y) EN149:2001+A1:2009 oraz spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425, jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii III.

Produkt Półmaska filtrująca FFP2 służy wyłącznie do ochrony układu oddechowego przed nietoksycznymi aerozolami cząstek stałych, dla których stężenie fazy rozproszonej aerozolu nie przekracza wartości 10 x NDS.

2. Sposób użytkowania:

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności datę ważności półmaski, prawidłowość funkcjonowania taśm nagłowia oraz zacisku nosowego.

Półmaskę filtrującą należy zakładać w atmosferze wolnej od zanieczyszczeń.

Po założeniu półmaski filtrującej należy ułożyć taśmy nagłowia tak, aby zapewnione było szczelne przyleganie półmaski do twarzy użytkownika. Dolna taśma powinna przebiegać wokół szyi tuż poniżej uszu, górna taśma poprzez skronie na tył głowy. Ukształtować zacisk nosowy tak, aby zapewnić dokładne przyleganie półmaski wokół nosa.

Sprawdzenie szczelności: Wziąć głęboki wdech, część filtrującą półmaski zasłonić obiema dłońmi i wykonać energiczny wydech. Jeżeli wyczuwalna jest nieszczelność (powietrze ucieka),półmaskę należy ponownie dopasować i powtórzyć próbę aż do uzyskania zadowalającej szczelności.

Półmaskę należy wymienić na nową gdy: podczas użytkowania opory oddychania wzrosną do poziomu utrudniającego oddychanie, nastąpi mechaniczne uszkodzenie półmaski, nie można uzyskać prawidłowej szczelności półmaski. Maksymalny czas użytkowania jednej półmaski filtrującej wynosi 8 godzin (jedna zmiana robocza). Po zakończeniu jednokrotnego użytkowania, półmaski nie używać.

Półmaskę filtrującą można zdjąć dopiero po opuszczeniu strefy zanieczyszczonego powietrza.

Jeśli użytkownik posiadają zarost (broda, bokobrody) lub nietypową, zdeformowaną twarz (np. blizny), co uniemożliwia szczelne dopasowanie części twarzowej powinien zastosować inny typ sprzętu ochrony dróg oddechowych zapewniający odpowiedni stopień ochrony np. sprzęt z wymuszonym przepływem powietrza.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

UWAGA!

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony, w warunkach niedoboru tlenu (gdy stężenie wynosi poniżej 17% objętościowo -w pomieszczeniach o nie odpowiedniej wentylacji i małej kubaturze), gdy nieznane jest stężenie i skład zanieczyszczenia powietrza oraz w warunkach zagrożenia wybuchem.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Zakres temperatur w warunkach przechowywania	Maksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania	Koniec okresu przechowywania

3. Opakowanie:

Opakowanie foliowe/ kartonowe. Na opakowaniu znajduje się: nazwa i dane kontaktowe producenta; typ, model, data produkcji.

4. Dodatkowe oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

JFM02V	oznakowanie producenta
EN149:2001+A1:2009	wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN149:2001+A1:2009
FFP2	średni poziom ochrony, półmaski przeznaczone do stosowania, gdy stężenie substancji szkodliwej występującej w postaci aerozolu nie przekracza dziesięciokrotnej wartości NDS.
NR	oznaczenie produktu do jednorazowego użytku oraz używania nie dłużej niż jedną zmianę roboczą
CE	wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej
2834	numer jednostki notyfikowanej
NEO Tools	znak firmowy producenta

*Symbole FFP1, FFP2 lub FFP3 oznaczają gwarantowaną skuteczność ochronną wobec aerozoli modelowych zgodnie z zapisami EN149:2001+A1:2009, gdzie: (NDS) Najwyższe Dopuszczalne Stężenie - wartość średnia ważona stężenia, którego oddziaływanie na pracownika, w ciągu 8-godzinnego dobowego i przeciętnego tygodniowego wymiaru czasu pracy, określonego w Kodeksie Pracy, przez okres jego aktywności zawodowej nie powinno spowodować ujemnych zmian w jego stanie zdrowia oraz w stanie zdrowia jego przyszłych pokoleń.

5. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji

Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze i wilgotności względnej otoczenia zgodnej z piktogramami.

Półmaska filtrująca, jako sprzęt jednorazowego użytku nie podlega konserwacji.

Maksymalny okres magazynowania wynosi 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu, jednak nie dłużej niż do daty końca okresu przechowywania znajdującej się na opakowaniu.

Produktu podczas transportu i składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Produkt nie wymaga utylizacji.

6. Producent:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Jednostka notyfikowana :

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod adresem:

https://tiny.pl/r5kz9

EN

INSTRUCTIONS FOR USE
Dust respirator
MODEL : 97-338 ; 97-338-20

1. Application :

The product was made in accordance with the requirements of the standard (s) EN149:2001+A1:2009 and meets the full requirements of Regulation (EU) 2016/425, it is a personal protective equipment category III.

The product The FFP2 filtering half mask is used only to protect the respiratory system against non-toxic aerosols of solid particles, for which the concentration of the dispersed phase of the aerosol does not exceed 10 x NDS.

2. Way of usage:

Before use, check the technical condition, in particular the expiry date of the half-mask, the correct functioning of the headband and the nose clip.

The filtering half-mask should be put on in an atmosphere free of contamination.

After putting on the filtering half-mask, the headbands should be placed in such a way that the mask adheres tightly to the user's face. The bottom band should run around the neck just below the ears, the top band across the temples to the back of the head. Shape the nose clip so that the mask fits tightly around the nose.

Checking for leaks: Take a deep breath, cover the filtering part of the half-mask with both hands and exhale vigorously. If a leak is felt (air is escaping), the half-mask should be re-fitted and the test repeated until a satisfactory tightness is obtained.

The half-mask should be replaced with a new one when: during use, breathing resistance increases to a level that makes it difficult to breathe, there is mechanical damage to the half-mask, the proper tightness of the half-mask cannot be obtained. The maximum use time of one filter half-mask is 8 hours (one working shift). After the end of single use, do not use the half-mask.

The filtering half-mask may be removed only after leaving the contaminated air zone.

If the user has stubble (beard, sideburns) or an unusual, deformed face (e.g. scars), which prevents the tight fitting of the face part, he should use a different type of respiratory protection equipment ensuring an appropriate level of protection, e.g. forced air-flow equipment.

The product may not be modified independently.

ATTENTION!

It should always be assessed whether the product provides protection appropriate to the working conditions.

Do not use the product if in contact with the skin it causes allergic symptoms or has been damaged, in conditions of oxygen deficiency (when the concentration is below 17% by volume - in rooms with insufficient ventilation and small cubature), when the concentration and composition of air pollution are unknown and in conditions explosion hazard.

Certain chemicals can be harmful to the product. Detailed information on this subject should be sought from the manufacturer.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Read the Operating Instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.	Temperature range under storage conditions	The Maximum relative humidity under storage conditions	End of storage period

3. Package:

Foil / cardboard packaging .The package shows: the name and contact details of the manufacturer; type, model, production date.

4. Additional markings:

The product has the following markings:

JFM02V	Manufacturer's identification
EN149:2001+A1:2009	product meets wit present all the requirements of EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	medium protection level, half masks intended for use, when the concentration of the harmful substance in the form of an aerosol is not exceeds ten times the NDS.
NR	designation of the product for single use and use for no longer than one working shift
CE	the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union
2834	notified body number

NEO Tools	manufacturer’s trademark

* The symbols FFP1, FFP2 or FFP3 mean the guaranteed protective effectiveness against model aerosols in accordance with the provisions of EN149: 2001 + A1: 2009, where: (NDS) the average weekly working time specified in the Labor Code, for the period of his professional activity, should not cause negative changes in his health and in the health of his future generations.

5. Conditions for transportation , storage and disposal

Store in a tightly closed container away from direct sunlight, at temperature and relative humidity in accordance with the pictograms.

The filtering half-mask as disposable equipment is maintenance-free.

The maximum storage period is 3 years from the date of the first opening of the product packaging, but no longer than until the end of the storage period shown on the packaging.

During transport and storage, the product must not be crushed with other heavier products or materials, as this may damage the product.

The product does not require disposal..

6. Producer:

GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Notified unit:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1’Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

The EU declaration of conformity is available at:

https://tiny.pl/r5kz9

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Atemschutzmaske
MODELL : 97-338; 97-338-20

1. Anwendung :

Das Produkt wurde gemäß den Anforderungen der Norm (en) EN149: 2001 + A1: 2009 hergestellt und erfüllt die vollständigen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Es handelt sich um eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III.

Das Produkt Die FFP2-Filterhalbmaske dient nur zum Schutz der Atemwege vor ungiftigen Aerosolen fester Partikel, bei denen die Konzentration der dispergierten Phase des Aerosols 10 x NDS nicht überschreitet.

2. Art der Verwendung :

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den technischen Zustand, insbesondere das Verfallsdatum der Halbmaske, die korrekte Funktion des Kopfbands und des Nasenclips.

Die Filterhalbmaske sollte in einer kontaminationsfreien Atmosphäre aufgesetzt werden.

Nach dem Aufsetzen der Filterhalbmaske sollten die Stirnbänder so platziert werden, dass die Maske fest am Gesicht des Benutzers haftet. Das untere Band sollte um den Hals direkt unter den Ohren verlaufen, das obere Band über die Schläfen bis zum Hinterkopf. Formen Sie den Nasenclip so, dass die Maske fest um die Nase sitzt.

Auf Undichtigkeiten prüfen: Atmen Sie tief ein, bedecken Sie den Filterteil der Halbmaske mit beiden Händen und atmen Sie kräftig aus. Wenn ein Leck zu spüren ist (Luft entweicht), sollte die Halbmaske wieder angebracht und der Test wiederholt werden, bis eine zufriedenstellende Dichtheit erreicht ist.

Die Halbmaske sollte durch eine neue ersetzt werden, wenn: während des Gebrauchs der Atemwiderstand auf ein Niveau ansteigt, das das Atmen erschwert, die Halbmaske mechanisch beschädigt ist und die richtige Dichtheit der Halbmaske nicht erreicht werden kann . Die maximale Nutzungsdauer einer Filterhalbmaske beträgt 8 Stunden (eine Arbeitsschicht). Verwenden Sie nach dem Ende des einmaligen Gebrauchs keine Halbmaske mehr.

Die Filterhalbmaske darf erst nach Verlassen der kontaminierten Luftzone entfernt werden.

Wenn der Benutzer Stoppeln (Bart, Koteletten) oder ein ungewöhnliches, deformiertes Gesicht (z. B. Narben) hat, das das enge Anpassen des Gesichtsteils verhindert, sollte er eine andere Art von Atemschutzausrüstung verwenden, um ein angemessenes Schutzniveau zu gewährleisten, z. Zwangsluftstromausrüstung.

Das Produkt darf nicht unabhängig modifiziert werden.

BEACHTUNG!

Es sollte immer beurteilt werden, ob das Produkt einen den Arbeitsbedingungen angemessenen Schutz bietet.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es bei Hautkontakt allergische Symptome hervorruft oder beschädigt wurde, unter Bedingungen von Sauerstoffmangel (wenn die Konzentration unter 17 Vol .-% liegt - in Räumen mit unzureichender Belüftung und kleiner Kubatur), wenn die Konzentration und Zusammensetzung der Luftverschmutzung sind unbekannt und unter Bedingungen Explosionsgefahr.

Bestimmte Chemikalien können für das Produkt schädlich sein. Detaillierte Informationen zu diesem Thema sollten beim Hersteller angefordert werden.

Temperaturbereich unter Lagerbedingungen Die maximale relative Luftfeuchtigkeit unter Lagerbedingungen

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsbedingungen	Temperaturbereich unter Lagerbedingungen	Die maximale relative Luftfeuchtigkeit unter Lagerbedingungen	Ende der Lagerzeit

3. Paket :

Folien/ Kartonverpackung. Die Verpackung enthält: Name und Kontaktdaten des Herstellers; Typ, Modell, Produktionsdatum.

4. Zusätzliche Markierungen :

Das Produkt hat die folgenden Markierungen :

JFM02V	Herstelleridentifikation
EN149:2001+A1:2009	Produkt erfüllt Witz präsentieren alle die Anforderungen der EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	mittlere Schutzstufe, Halbmasken zur Verwendung, wenn die Konzentration des Schadstoffs in Form eines Aerosols nicht ist überschreitet das Zehnfache des NDS
NR	Bezeichnung des Produkts für den einmaligen Gebrauch und für nicht mehr als eine Arbeitsschicht
CE	Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen
2834	Nummer der benannten Stelle
NEO Tools	Herstellermarken

* Die Symbole FFP1, FFP2 oder FFP3 bedeuten die garantierte Schutzwirkung gegen Modellaerosole gemäß den Bestimmungen von EN149: 2001 + A1: 2009, wobei: (NDS) die im Arbeitsgesetzbuch angegebene durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit für den Zeitraum von Seine berufliche Tätigkeit sollte keine negativen Veränderungen in seiner Gesundheit und in der Gesundheit seiner zukünftigen Generationen verursachen.

5. Bedingungen für Transport , Lagerung und Entsorgung

In einem dicht verschlossenen Behälter ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit gemäß den Piktogrammen aufbewahren.

Die Filterhalbmaske als Einweggerät ist wartungsfrei.

Die maximale Lagerzeit beträgt 3 Jahre ab dem Datum des ersten Öffnens der Produktverpackung, jedoch nicht länger als bis zum Ende der auf der Verpackung angegebenen Lagerzeit.

Während des Transports und der Lagerung darf das Produkt nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien zerkleinert werden, da dies das Produkt beschädigen kann.

Das Produkt muss nicht entsorgt werden.

6. Produzent:

GRUPA TOPEX Sp. Z oo z oo Sp. z oo k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Benachrichtigte Einheit:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1’Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

Die EU - Erklärung der Konformität ist erhältlich bei :

https://tiny.pl/r5kz9

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Респиратор от пыли
МОДЕЛЬ : 97-338; 97-338-20

1. Применение :

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями стандарта (-ов) EN149: 2001 + A1: 2009 и полностью отвечает требованиям Регламента (EC) 2016/425, это средство индивидуальной защиты категории III.

Продукт Фильтрующая полумаска FFP2 используется только для защиты дыхательной системы от нетоксичных аэрозолей твердых частиц, для которых концентрация дисперсной фазы аэрозоля не превышает 10 x NDS.

2. Путь от использования :

Перед использованием проверьте техническое состояние, в частности срок годности полумаски, исправность оголовья и зажима для носа.

Фильтрующую полумаску следует надевать в атмосфере, свободной от загрязнений.

После надевания фильтрующей полумаски повязки должны быть размещены таким образом, чтобы маска плотно прилегала к лицу пользователя. Нижняя полоса должна проходить вокруг шеи чуть ниже ушей, верхняя - через виски до затылка. Сформируйте зажим для носа так, чтобы маска плотно прилегала к носу.

Проверка на герметичность: Сделайте глубокий вдох, прикрывайте фильтрующую часть полумаски обеими руками и энергично выдохните. Если чувствуется утечка (выходит воздух), полумаску следует снова надеть и повторить испытание до получения удовлетворительной герметичности.

Полумаску следует заменить на новую в следующих случаях: во время использования сопротивление дыханию увеличивается до уровня, затрудняющего дыхание, имеется механическое повреждение полумаски, невозможно добиться надлежащей герметичности полумаски. . Максимальное время использования одной фильтрующей полумаски - 8 часов (одна рабочая смена). После окончания одноразового использования полумаску нельзя использовать.

Фильтрующую полумаску можно снимать только после выхода из зоны загрязненного воздуха.

Если у пользователя щетина (борода, бакенбарды) или необычное деформированное лицо (например, шрамы), которое препятствует плотному прилеганию лицевой части, ему следует использовать другой тип средств защиты органов дыхания, обеспечивающий соответствующий уровень защиты, например приточно-вытяжное оборудование.

Продукт не может быть изменен самостоятельно.

ВНИМАНИЕ!

Всегда следует оценивать, обеспечивает ли продукт защиту, соответствующую условиям работы.

Не используйте продукт при контакте с кожей, он вызывает аллергические симптомы или был поврежден, в условиях

недостатка кислорода (при концентрации ниже 17% по объему - в помещениях с недостаточной вентиляцией и небольшой кубатурой), когда концентрация и Состав загрязнения воздуха неизвестен и находится во взрывоопасных условиях.
Некоторые химические вещества могут быть вредными для продукта. Подробную информацию по этому поводу следует запрашивать у производителя.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.	Температурный диапазон в условиях хранения.	Максимальная относительная влажность в условиях хранения	Конец срока хранения

3. Пакет :
Упаковка из фольги / картона. На упаковке указано: наименование и контактные данные производителя; тип, модель, дата изготовления.

4. Дополнительная маркировка :
Продукт имеет в следующие маркировки :

JFM02V	Изготовителя идентификации
EN149:2001+A1:2009	Продукт соответствует остроумие настоящее все эти требования по EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	средний уровень защиты, предназначенные для использования полумаски, когда концентрация вредного вещества в виде аэрозоля не превышает в десять раз NDS
NR	продукта для одноразового использования и использования не более одной рабочей смены
CE	продукт имеет прошло необходимое соответствие оценки и отвечает на стандарты, применяемые в Европейском Союзе
2834	номер нотифицированного органа
NEO Tools	изготовителя товарного знака

* Символы FFP1, FFP2 или FFP3 означают гарантированную эффективность защиты от модельных аэрозолей в соответствии с положениями стандарта EN149: 2001 + A1: 2009, где: (NDS) среднее рабочее время в неделю, указанное в Трудовом кодексе, в течение периода его профессиональная деятельность, не должна вызывать негативных изменений в его здоровье и здоровье его будущих поколений.

5. Условия для транспортировки , хранения и утилизации
Хранить в плотно закрытой таре вдали от прямых солнечных лучей, при температуре и относительной влажности в соответствии с пиктограммами.
Фильтрующая полумаска как одноразовое оборудование не требует обслуживания.
Максимальный срок хранения составляет 3 года с даты первого вскрытия упаковки продукта, но не дольше, чем до конца срока хранения, указанного на упаковке.
Во время транспортировки и хранения продукт нельзя раздавливать с другими более тяжелыми продуктами или материалами, так как это может повредить продукт.
Изделие не требует утилизации.

6. Р НЕ производитель :
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Уведомленная единица:
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,lreland
ЕС Декларация о соответствии является доступна на :
https://tiny.pl/r5kz9

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
Респіратор пилу
МОДЕЛЬ : 97-338; 97-338-20.

1. Застосування :
Продукт виготовлений відповідно до вимог стандарту EN149: 2001 + A1: 2009 та відповідає всім вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425, є засобом індивідуального захисту III категорії.
Продукт Фільтруюча напівмаска FFP2 використовується лише для захисту дихальної системи від нетоксичних аерозолів твердих частинок, для яких концентрація дисперсної фази аерозолю не перевищує 10 x NDS

2. Шлях від використання :
Перед використанням перевірте технічний стан, зокрема термін придатності напівмаски, правильність функціонування пов›язки та затиску для носа.
Фільтруючу напівмаску слід одягати в атмосферу, вільну від забруднення.
Після надягання фільтруючої напівмаски пов›язки слід розміщувати таким чином, щоб маска щільно прилягала до обличчя користувача. Нижня стрічка повинна проходити навколо шиї трохи нижче вух, верхня смуга через скроні до потилиці. Сформуйте затискач для носа так, щоб маска щільно прилягала до носа.

Перевірка на герметичність: Зробіть глибокий вдих, накрийте фільтруючу частину напівмаски двома руками та енергійно видихніть. Якщо відчувається витік (повітря виходить), напівмаску слід встановити наново і повторити випробування до отримання задовільної герметичності.
Напівмаску слід замінити новою, коли: під час використання дихальний опір збільшується до рівня, що ускладнює дихання, є механічні пошкодження напівмаски, неможливо отримати належну герметичність напівмаски . Максимальний час використання однієї напівмаски фільтра становить 8 годин (одна робоча зміна). Після закінчення одноразового використання не використовуйте напівмаску.
Фільтруюча напівмаска може бути видалена лише після виходу із зони забрудненого повітря.
Якщо у користувача є стерня (борода, бакенбарди) або незвичне, деформоване обличчя (наприклад, шрами), що перешкоджає щільному приляганню частини обличчя, він повинен використовувати інший тип засобів захисту органів дихання, що забезпечують належний рівень захисту, наприклад обладнання примусового потоку повітря.
Виріб не може бути змінено самостійно.
УВАГА!
Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб захист, що відповідає умовам праці.
Не використовуйте продукт, якщо при контакті зі шкірою він викликає алергічні симптоми або був пошкоджений в умовах дефіциту кисню (коли концентрація нижче 17 об.% - у приміщеннях з недостатньою вентиляцією та невеликою кубатурою), коли концентрація та склад забруднення повітря невідомий і в умовах вибухонебезпеки.
Певні хімічні речовини можуть завдати шкоди продукту. Детальну інформацію з цього питання слід отримати у виробника.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Ознайомтесь з Інструкцією з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в ній.	Діапазон температур в умовах зберігання	Максимальна відносна вологість повітря в умовах зберігання	Кінець періоду зберігання

3. Упаковка :
Упаковка з фольги / картону. На упаковці вказано: найменування та контактні дані виробника; тип, модель, дата виробництва.

4. Додаткові маркування :
Продукт має в наступні маркування :

JFM02V	виробника ідентифікації
EN149:2001+A1:2009	Продукт відповідає дотепність даний все ці вимоги по EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	середній рівень захисту, напівмаски, призначені для використання, коли концентрація шкідливої речовини у формі аерозолю відсутня перевищує вдесятеро NDS.
NR	продукту для одноразового використання та використання не довше однієї робочої зміни
CE	виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що застосовуються в Європейському Союзі
2834	номер повідомленого органу
NEO Tools	Торгова марка виробника

* Символи FFP1, FFP2 або FFP3 означають гарантовану захисну ефективність від модельних аерозолів відповідно до положень EN149: 2001 + A1: 2009, де: (NDS) середній тижневий робочий час, зазначений у КЗпП, за період його професійна діяльність, не повинна спричинити негативних змін у його здоров'ї та здоров'ї його майбутніх поколінь.

5. Умови для транспортування , зберігання та утилізації
Зберігати у щільно закритій посудині подалі від прямих сонячних променів, при температурі та відносній вологості відповідно до піктограм.
Фільтруюча напівмаска як одноразове обладнання не потребує технічного обслуговування.
Максимальний термін зберігання становить 3 роки з дати першого відкриття упаковки продукту, але не довше, ніж до кінця періоду зберігання, вказаного на упаковці.
Під час транспортування та зберігання виріб не можна подрібнювати іншими важчими продуктами або матеріалами, оскільки це може пошкодити виріб.
Виріб не вимагає утилізації .

6. Р НЕ виробник :
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa **Повідомлений блок:**
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,lreland
ЄС Декларація про відповідність є доступна на :
https://tiny.pl/r5kz9

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Por légzőkészülék
MODELL : 97-338; 97-338-20

1. Alkalmazás :
A termék az EN149: 2001 + A1: 2009 szabvány (ok) követelményeinek megfelelően készült, és megfelel az (EU) 2016/425 rendelet teljes követelményeinek, ez a III. Kategóriájú egyéni védőeszköz.

A termék Az FFP2 szűrő félálarcot csak a légzőrendszer védelmére használják a szilárd részecskék nem mérgező aeroszoljai ellen, amelyeknél az aeroszol diszpergált fázisának koncentrációja nem haladja meg a 10x NDS értéket.

2. Way of használat :

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotot, különös tekintettel a félmaszk lejárati idejére, a fejpánt és az orrcsipesz megfelelő működésére.

A szűrő félálarcot szennyeződésmentes atmoszférában kell elhelyezni.

A szűrő félmaszk felhelyezése után a fejpántokat úgy kell elhelyezni, hogy a maszk szorosan tapadjon a felhasználó arcához. Az alsó szalagnak a nyak körül kell haladnia, közvetlenül a fülek alatt, a felső sávnak a halántékon át a feje hátsó részéig. Alakítsa az orrkapcsot úgy, hogy a maszk szorosan illeszkedjen az orr köré.

Szivárgás ellenőrzése: Vegyünk egy mély levegőt, fedjük le mindkét kezével a félálarc szűrő részét, és intenzíven lélegezzünk ki. Ha szivárgás érződik (levegő távozik), akkor a félmaszkot vissza kell szerelni, és a vizsgálatot addig kell ismételni, amíg kielégítő tömörség nem érhető el.

A félmaszkot akkor kell cserélni egy újra, ha: használat közben a légzési ellenállás olyan szintre emelkedik, amely megnehezíti a légzést, mechanikusan sérül a félmaszk, a félmaszk megfelelő tömörsége nem érhető el . Egy szűrő félálarc maximális használati ideje 8 óra (egy műszak). Az egyszeri használat befejezése után ne használja a félálarcot.

A szűrő félálarc csak a szennyezett levegőből való kilépés után távolítható el.

Ha a felhasználónak tarlója (szakálla, gyeplője) vagy szokatlan, deformált arca van (pl. Hegek), ami megakadályozza az arc szoros illeszkedését, akkor más típusú légzőkészüléket kell használnia, amely biztosítja a megfelelő szintű védelmet, pl. kényszerített légáramlású berendezések.

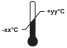
A termék nem módosítható önállóan.

FIGYELEM!

Mindig fel kell mérni, hogy a termék biztosítja-e a munkakörülményeknek megfelelő védelmet.

Ne használja a terméket, ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket okoz vagy sérült, oxigénhiány esetén (amikor a koncentráció 17 térfogatszázalék alatt van - elégtelen szellőzésű és kis térfogatú helyiségekben), amikor a koncentráció és a levegőszennyezés összetétele nem ismert és robbanásveszélyes.

Bizonyos vegyi anyagok károsak lehetnek a termékre. Ebben a témában részletes információkat kell kérni a gyártótól.

			
Olvassa el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.	Hőmérsékleti tartomány tárolási körülmények között.	A maximális relatív páratartalom tárolási körülmények között.	A tárolási időszak vége

3. Csomag :

Fólia / karton csomagolás. A csomagoláson szerepel: a gyártó neve és elérhetőségei; típus, modell, gyártási dátum.

4. További jelölések :

A termék a következő jelölésekkel rendelkezik:

JFM02V	A gyártó azonosítója
EN149:2001+A1:2009	termék megfelel szellemes találmány minden a követelményeknek a EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	közepes védelmi szint, használatra szánt félálarcok, amikor a káros anyag koncentrációja aeroszol formájában nem meghaladja az NDS tízszeresét.
NR	A termék NR megnevezése egyszer használatos és legfeljebb egy műszakos használatra
CE	A termék rendelkezik keresztülment megfelelőség értékelése és megfelel az előírásoknak alkalmazandó az Európai Unióban
2834	bejelentett szervezet száma
NEO Tools	a gyártó védjegye

* Az FFP1, FFP2 vagy FFP3 szimbólumok a modell aeroszolok elleni garantált védelmi hatékonyságot jelentik az EN149: 2001 + A1: 2009 rendelkezéseinek megfelelően, ahol: (NDS) a Munka Törvénykönyvében meghatározott átlagos heti munkaidő, a szakmai tevékenysége nem okozhat negatív változásokat egészségében és a jövő generációinak egészségében.

5. Feltételek A szállítás , tárolás és ártalmatlanítás

Tárolja szorosan lezárt edényben, közvetlen napfénytől távol, hőmérsékleten és relatív páratartalomban, a piktogramoknak megfelelően.

A szűrő félálarc mint eldobható berendezés karbantartást nem igényel.

A maximális tárolási idő a termék csomagolásának első felbontásától számított 3 év, de legfeljebb a csomagoláson feltüntetett tárolási időszak végéig.

Szállítás és tárolás során a terméket nem szabad összetörni más nehezebb termékekkel vagy anyagokkal, mert ez károsíthatja a terméket.

A termék nem igényel ártalmatlanítást.

6. P ő producer :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Bejelentett egység:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland
https://tiny.pl/r5kz9

RO

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
Mască de praf

MODEL : 97-338; 97-338-20

1. Cerere :

Produsul a fost fabricat în conformitate cu cerințele standardului (standardelor) EN149: 2001 + A1: 2009 și îndeplinește cerințele complete ale Regulamentului (UE) 2016/425, este un echipament de protecție individuală categoria III.

Produsul Demi-mască de filtrare FFP2 este utilizată doar pentru a proteja sistemul respirator împotriva aerosolilor netoxici de particule solide, pentru care concentrația fazei dispersate a aerosolului nu depășește 10 x NDS.

2. Mod de utilizare :

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special data de expirare a semi-măștii, funcționarea corectă a benzii de susținere și a clemei nasului.

Demi-masca filtrantă trebuie pusă într-o atmosferă fără contaminare.

După ce ați pus semi-masca de filtrare, benzile pentru cap trebuie așezate în așa fel încât masca să adere strâns pe fața utilizatorului. Banda de jos ar trebui să ruleze în jurul gâtului chiar sub urechi, banda superioară de-a lungul tâmplelor până în spatele capului. Formați clema pentru nas astfel încât masca să se potrivească strâns în jurul nasului.

Verificarea scurgerilor: Respirați adânc, acoperiți partea filtrantă a demască cu ambele mâini și expirați energic. Dacă se simte o scurgere (aerul scapă), semimascul trebuie montat din nou și testul repetat până se obține o etanșeitate satisfăcătoare.

Demi-masca trebuie înlocuită cu una nouă atunci când: în timpul utilizării, rezistența la respirație crește la un nivel care face dificilă respirația, există daune mecanice la demi-mască, etanșeitatea corectă a demi-măștii nu poate fi obținută . Timpul maxim de utilizare a unei semimasci de filtru este de 8 ore (o tură de lucru). După sfârșitul utilizării unice, nu utilizați jumătate de mască.

Demascarea filtrantă poate fi îndepărtată numai după părăsirea zonei de aer contaminate.

Dacă utilizatorul are miriște (barbă, perciuni) sau o față neobișnuită, deformată (de ex. Cicatrici), care împiedică fixarea strânsă a părții feței, el ar trebui să utilizeze un alt tip de echipament de protecție respiratorie care să asigure un nivel adecvat de protecție, de ex. echipamente de flux forțat de aer.

Produsul nu poate fi modificat independent.

ATENȚIE!

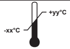
Ar trebui întotdeauna evaluat dacă produsul oferă o protecție adecvată condițiilor de lucru.

Nu utilizați produsul dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice sau a fost deteriorat, în condiții de deficit de oxigen (atunci când concentrația este sub 17% în volum - în încăperi cu ventilație insuficientă și cu o cubatură mică), când concentrația și compoziția poluării aerului nu este cunoscută și în condiții de pericol de explozie.

Anumite substanțe chimice pot fi dăunătoare produsului. Informații detaliate cu privire la acest subiect trebuie solicitate de la producător.

Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.

Gama de temperatură în condiții de depozitare. Umiditatea relativă maximă în condiții de depozitare. Sfârșitul perioadei de stocare.

			
Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea.	Gama de temperatură în condiții de depozitare	Umiditatea relativă maximă în condiții de depozitare	Sfârșitul perioadei de stocare

3. Pachet :

Ambalaj din folie / carton .Pachetul prezintă: numele și datele de contact ale producătorului; tip, model, data producției.

4. Marcaje suplimentare :

Produsul are la următoarele marcaje :

JFM02V	Identificarea producătorului
EN149:2001+A1:2009	produs îndeplinește wit prezente toate cele cerințele de EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	nivel mediu de protecție, jumătăți de măști destinate utilizării, când concentrația substanței nocive sub formă de aerosoli nu este depășește de zece ori NDS.
NR	Denumirea NR a produsului pentru o singură utilizare și utilizarea nu mai mult de o tură de lucru
CE	produsul a fost supus evaluării conformității și îndeplinește standardele aplicabile în Uniunea Europeană
2834	numărul organismului notificat
NEO Tools	marca producătorului

* Simbolurile FFP1, FFP2 sau FFP3 înseamnă eficacitatea de protecție garantată împotriva modelului de aerosoli în conformitate cu prevederile EN149: 2001 + A1: 2009, unde: (NDS) timpul mediu de lucru săptămânal specificat în Codul muncii, pentru perioada de activitatea sa profesională nu ar trebui să provoace schimbări negative în sănătatea sa și în sănătatea generațiilor sale viitoare.

5. Condiții de transport , depozitare și eliminare

A se păstra într-un recipient bine închis, departe de lumina directă a soarelui, la temperatură și umiditate relativă, în conformitate cu pictogramele.

Demi-masca filtrantă ca echipament de unică folosință nu necesită întreținere.

Perioada maximă de depozitare este de 3 ani de la data primei deschideri a ambalajului produsului, dar nu mai mult de până la sfârșitul perioadei de depozitare prezentate pe ambalaj.

În timpul transportului și depozitării, produsul nu trebuie zdrobit cu alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate deteriora produsul.
Produsul nu necesită eliminare.

6. P el producător :
GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
Unitate notificată :
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland
UE Declarația de conformitate este disponibilă la :
https://tiny.pl/r5kz9

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Respirátor proti prachu
MODEL : 97-338; 97-338-20

1. Aplikace :
Výrobek byl vyroben v souladu s požadavky normy EN 149: 2001 + A1: 2009 a splňuje veškeré požadavky nařízení (EU) 2016/425, jedná se o osobní ochranné prostředky kategorie III.
Produkt Filtrační polomaska FFP2 se používá pouze k ochraně dýchacího systému před netoxickými aerosoly pevných částic, u nichž koncentrace dispergované fáze aerosolu nepřesahuje 10 x NDS.

2. Way of využití :
Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména datum použitelnosti polomasky, správné fungování čelenky a nosní spony.
Filtrační polomaska by měla být nasazena v atmosféře bez kontaminace.
Po nasazení filtrační polomasky by čelenky měly být umístěny tak, aby maska těsně přilnula k obličeji uživatele. Spodní pás by měl probíhat kolem krku těsně pod ušima, horní pás přes chrámy k zadní části hlavy. Tvar nosní spony vytvarujte tak, aby maska těsně přiléhala k nosu.
Kontrola těsnosti: Zhluboka se nadechněte, oběma rukama zakryjte filtrační část polomasky a energicky vydechněte. Pokud ucítíte netěsnost (uniká vzduch), je třeba znovu nasadit polomasku a zkoušku opakovat, dokud nedosáhnete uspokojivé těsnosti.
Polomasku je třeba vyměnit za novou, když: během používání se dýchací odpor zvýší na úroveň, která ztěžuje dýchání, dojde k mechanickému poškození polomasky, nelze dosáhnout správné těsnosti polomasky . Maximální doba použití jedné polomasky filtru je 8 hodin (jedna pracovní směna). Po skončení jednorázového použití polomasku nepoužívejte.
Filtrační polomasku lze odstranit až po opuštění zóny znečištěného vzduchu.
Pokud má uživatel strniště (vousy, kotlety) nebo neobvyklý deformovaný obličej (např. Jizvy), který brání pevnému uchycení obličejové části, měl by použít jiný typ prostředků na ochranu dýchacích cest zajišťujících odpovídající úroveň ochrany, např. zařízení pro nucené proudění vzduchu.
Produkt nemusí být upravován samostatně.
POZORNOST!
Vždy by mělo být posouzeno, zda výrobek poskytuje ochranu odpovídající pracovním podmínkám.
Nepoužívejte výrobek, pokud při styku s pokožkou způsobí alergické příznaky nebo byl poškozen, v podmínkách nedostatku kyslíku (při koncentraci nižší než 17% objemových - v místnostech s nedostatečným větráním a malými prostorami), pokud je koncentrace a složení znečištění ovzduší není známo a za podmínek nebezpečí výbuchu.
Některé chemikálie mohou být pro výrobek škodlivé. Podrobné informace o tomto tématu by měl získat výrobce.
Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené.
Teplotní rozsah za skladovacích podmínek. Maximální relativní vlhkost za skladovacích podmínek. Konec doby skladování.

	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené	Teplotní rozsah za skladovacích podmínek	Maximální relativní vlhkost za skladovacích podmínek	Konec doby skladování

3. Balení :
Balení z fólie / lepenky. Balení obsahuje: jméno a kontaktní údaje výrobce; typ, model, datum výroby.

4. Další označení :
Výrobek má na tyto značky :

JFM02V	Identifikace výrobce
EN149:2001+A1:2009	výrobek splňuje vtip přítomné všechny tyto požadavky naEN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	střední úroveň ochrany, polomasky určené k použití, když koncentrace škodlivé látky ve formě aerosolu není překračuje desetinásobek NDS
NR	označení produktu pro jednorázové použití a použití po dobu nejvýše jedné pracovní směny
CE	výrobek prošel posouzením shody a splňuje normy platné v Evropské unii
2834	číslo oznámeného subjektu
NEO Tools	ochranná známka výrobce

* Symboly FFP1, FFP2 nebo FFP3 znamenají zaručenou ochrannou účinnost proti modelovým aerosolům v souladu s ustanoveními normy EN 149: 2001 + A1: 2009, kde: (NDS) průměrná týdenní pracovní doba uvedená v zákoníku práce, po dobu jeho profesionální činnost by neměla způsobovat negativní změny na jeho zdraví a zdraví jeho budoucích generací.

5. Podmínky pro přepravu , skladování a likvidaci
Skladujte v dobře uzavřené nádobě mimo přímé sluneční záření, při teplotě a relativní vlhkosti podle piktogramů.
Filtrační polomaska jako jednorázové zařízení nevyžaduje údržbu.
Maximální doba skladování je 3 roky od data prvního otevření obalu produktu, ale ne déle než do konce doby skladování uvedené na obalu.
Během přepravy a skladování nesmí být produkt drcen jinými těžšími produkty nebo materiály, protože by to mohlo produkt poškodit.
Produkt nevyžaduje likvidaci.

6. P he výrobce :
GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Oznámená jednotka:
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland
EU prohlášení o shodě je k dispozici na :
https://tiny.pl/r5kz9

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE
Respirátor proti prachu
MODEL : 97-338; 97-338-20

1. Prihláška :
Výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami normy EN149: 2001 + A1: 2009 a spĺňa všetky požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425, ide o osobný ochranný výstroj kategórie III.
Produkt Filtračná polomaska FFP2 sa používa iba na ochranu dýchacieho systému pred netoxickými aerosólmi tuhých častíc, pre ktoré koncentrácia dispergovanej fázy aerosólu nepresahuje 10 x NDS.

2. Way of využitie :
Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä dátum exspirácie polomasky, správne fungovanie čelenky a spony na nos.
Filtračná polomaska by mala byť nasadená v atmosfére bez kontaminácie.
Po nasadení filtračnej polomasky by mali byť čelenky umiestnené tak, aby maska pevne priliehala k tvári používateľa. Spodný pás by mal prechádzať okolo krku tesne pod ušami, horný pás cez chrámy až k zadnej časti hlavy. Tvarujte sponu na nos tak, aby maska tesne priliehala k nosu.
Kontrola únikov: Zhlboka sa nadýchnite, zakryte filtračnú časť polomasky oboma rukami a energicky vydýchnite. Ak pocítite netesnosť (uniká vzduch), je potrebné nasadiť polomasku a test opakovať, kým sa nedosiahne uspokojivá tesnosť.
Polomasku je potrebné vymeniť za novú, ak: počas používania sa dýchací odpor zvýši na úroveň, ktorá sťažuje dýchanie, dôjde k mechanickému poškodeniu polomasky, nemožno dosiahnuť správnu tesnosť polomasky . Maximálna doba použitia jednej polomasky filtra je 8 hodín (jedna pracovná zmena). Po ukončení jednorazového použitia polomasku nepoužívajte.
Filtračná polomaska môže byť odstránená až po opustení zóny kontaminovaného vzduchu.
Ak má užívateľ strnisko (fúzy, bokombrady) alebo neobvyklú deformovanú tvár (napr. Jazvy), ktorá znemožňuje pevné priliehanie tvárovej časti, mal by používať iný typ prostriedkov na ochranu dýchacích ciest zabezpečujúcich primeranú úroveň ochrany, napr. zariadenie na nútený prietok vzduchu.
Výrobok nemusí byť upravovaný nezávisle.
POZOR!
Vždy by sa malo posúdiť, či výrobok poskytuje ochranu primeranú pracovným podmienkam.
Nepoužívajte výrobok, ak pri kontakte s pokožkou spôsobí alergické príznaky alebo bol poškodený v podmienkach nedostatku kyslíka (pri koncentrácii nižšej ako 17% objemových - v miestnostiach s nedostatočným vetraním a malými kubatúrami), keď je koncentrácia a zloženie znečistenia ovzdušia nie je známe a v podmienkach nebezpečenstva výbuchu.
Niektoré chemikálie môžu byť pre výrobok škodlivé. Podrobné informácie o tejto téme by si mal vyžiadať výrobca.

	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte varovania a bezpečnostné podmienky, ktoré obsahuje.	Teplotný rozsah pri skladovaní	Maximálna relatívna vlhkosť za podmienok skladovania	Koniec doby skladovania

3. Balenie :
Fóliové / kartónové obaly. Na balení je uvedené: meno a kontaktné údaje výrobcu; typ, model, dátum výroby.

4. Ďalšie označenia :
Výrobok má na tieto značky :

JFM02V	Identifikácia výrobcu
EN149:2001+A1:2009	výrobok spĺňa vtip prítomné všetky tieto požiadavky na EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	stredná úroveň ochrany, polomasky určené na použitie, keď koncentrácia škodlivej látky vo forme aerosólu nie je presahuje desaťnásobok NDS.
NR	značenie výrobku na jedno použitie a na použitie nepresahujúce jednu pracovnú zmenu

CE	produkt má prekonal zhody posudzovania a spĺňa podľa normy platné v Európskej únii
2834	číslo notifikovaného orgánu
NEO Tools	ochranná známka výrobcu

* Symboly FFP1, FFP2 alebo FFP3 znamenajú zaručenú ochrannú účinnosť proti modelovým aerosólom v súlade s ustanoveniami normy EN 149: 2001 + A1: 2009, kde: (NDS) je priemerný týždenný pracovný čas uvedený v Zákonníku práce na obdobie jeho profesionálna činnosť by nemala spôsobovať negatívne zmeny na jeho zdraví a na zdraví jeho budúcich generácií.

5. Podmienky na prepravu , skladovanie a likvidáciu

Skladujte v tesne uzavretej nádobe mimo priameho slnečného žiarenia, pri teplote a relatívnej vlhkosti podľa piktogramov.

Filtračná polomaska ako jednorazové vybavenie nevyžaduje údržbu.

Maximálna doba skladovania je 3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu produktu, nie však dlhšie ako do konca doby skladovania uvedenej na obale.

Počas prepravy a skladovania sa produkt nesmie drviť inými ťažšími produktmi alebo materiálmi, pretože by to mohlo produkt poškodiť.

Produkt nevyžaduje likvidáciu.

6. P he výrobca :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Oznámená jednotka:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,lreland

Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod adresem:

https://tiny.pl/r5kz9

SL

NAVODILA ZA UPORABO
Respirator za prah
VZOREC : 97-338; 97-338-20

1. Uporaba :

Izdelek je bil izdelan v skladu z zahtevami standardov EN149: 2001 + A1: 2009 in izpolnjuje vse zahteve Uredbe (EU) 2016/425, spada v kategorijo osebne zaščitne opreme III.

Izdelek FFP2 filtrirna polmaska se uporablja samo za zaščito dihal pred nestrupenimi aerosoli trdnih delcev, pri katerih koncentracija razpršene faze aerosola ne presega 10 x NDS.

2. Način za uporabo :

Pred uporabo preverite tehnično stanje, zlasti datum izteka polmaske, pravilno delovanje naglavnega traku in sponke za nos.

Filtrirno polumasko je treba nositi v ozračju brez kontaminacije.

Po nanosu filtrirne polmaske je treba naglavne trakove namestiti tako, da se maska tesno oprime uporabnikovega obraza. Spodnji trak naj teče okoli vratu tik pod ušesi, zgornji pa čez templje do zadnjega dela glave. Oblika nosu oblikujte tako, da se maska tesno prilega nosu.

Preverjanje puščanja: Globoko vdihnite, z obema rokama pokrijte filtrirni del polumaske in močno izdihnite. Če se čuti puščanje (zrak uhaja), je treba polmasko ponovno namestiti in preskus ponoviti, dokler ni dosežena zadovoljiva tesnost.

Polmasko je treba zamenjati z novo, kadar: med uporabo se dihalni upor poveča na raven, ki otežuje dihanje, na polmaski so mehanske poškodbe, ustrezne tesnosti polmaske ni mogoče doseči . Najdaljši čas uporabe ene polmaske filtra je 8 ur (ena delovna izmena). Po koncu enkratne uporabe polmaske ne uporabljajte.

Filtrirno polumasko lahko odstranite šele, ko zapustite onesnaženo območje zraka.

Če ima uporabnik strnišče (brado, zalizke) ali nenavaden, deformiran obraz (npr. Brazgotine), ki preprečuje tesno prileganje obraznega dela, naj uporabi drugačno opremo za zaščito dihal, ki zagotavlja ustrezno raven zaščite, npr. oprema za prisilni pretok zraka.

Izdelka ni dovoljeno spreminjati samostojno.

POZOR!

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja zaščito, ki ustreza delovnim pogojem.

Izdelka ne uporabljajte, če v stiku s kožo povzroča alergijske simptome ali je bil poškodovan v pogojih pomanjkanja kisika (kadar je koncentracija pod 17 vol.% - v prostorih z nezadostnim prezračevanjem in majhno kubaturo), sestava onesnaženosti zraka ni znana in je v pogojih nevarnost eksplozije.

Nekatere kemikalije so lahko škodljive za izdelek. Podrobne informacije o tej temi je treba dobiti pri proizvajalcu.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih	Temperaturno območje v pogojih skladiščenja	Najvišja relativna vlažnost v pogojih skladiščenja	Konec obdobja skladiščenja

3. Paket :

Embalaža iz folije / kartona. Paket prikazuje: ime in kontaktne podatke proizvajalca; vrsta, model, datum izdelave.

4. Dodatne oznake :

Izdelek ima tudi naslednje oznake :

JFM02V	Proizvajalca identifikacija
EN149:2001+A1:2009	izdelek izpolnjuje wit darilo vse so zahteve iz EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	srednja stopnja zaščite, pol maske, namenjene za uporabo, kadar koncentracija škodljive snovi v obliki aerosola ni presega desetkratnik NDS.
NR	oznaka izdelka za enkratno uporabo in za uporabo največ eno delovno izmeno
CE	je bil izdelek podvržen ugotavljanju skladnosti in ustreza standardom, ki veljajo v Evropski uniji
2834	številka priglašenega organa
NEO Tools	blagovna znamka proizvajalca

* Simboli FFP1, FFP2 ali FFP3 pomenijo zajamčeno zaščitno učinkovitost pred modelnimi aerosoli v skladu z določbami EN149: 2001 + A1: 2009, kjer: (NDS) povprečni tedenski delovni čas, določen v delovnem zakoniku, za obdobje njegove poklicne dejavnosti, ne bi smel povzročiti negativnih sprememb v njegovem zdravju in zdravju prihodnjih generacij.

5. Pogoji za prevoz , skladiščenje in odstranjevanje

Shranjujte v tesno zaprti posodi, stran od neposredne sončne svetlobe, pri temperaturi in relativni vlažnosti v skladu s piktogrami.

Filtrirna polmaska kot oprema za enkratno uporabo ni potrebna za vzdrževanje.

Najdaljše obdobje skladiščenja je 3 leta od datuma prvega odprtja embalaže izdelka, vendar največ do konca obdobja skladiščenja, prikazanega na embalaži.

Med prevozom in skladiščenjem izdelka ne smete zdrobiti z drugimi težjimi proizvodi ali materiali, saj lahko izdelek poškodujete.

Izdelek ne zahteva odstranjevanja.

6. P je proizvajalec :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Priglašena enota:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,lreland

EU izjava o skladnosti je na voljo na :

https://tiny.pl/r5kz9

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Dulkių respiratorius
PAVYZDYS : 97-338; 97-338-20

1. Naudojimas :

Produktas pagamintas pagal standarto (-ų) EN149: 2001 + A1: 2009 reikalavimus ir atitinka visus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, tai yra III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės.

Produktas FFP2 filtruojanti puskaukė naudojama tik kvėpavimo sistemai apsaugoti nuo netoksiškų kietųjų dalelių aerozolių, kurių išsklaidytos aerozolio fazės koncentracija neviršija 10 x NDS.

2. Kelias nuo naudojimo :

Prieš naudodamiesi patikrinkite techninę būklę, ypač puskaukės galiojimo laiką, teisingą galvos juostos ir nosies spaustuko veikimą.

Filtruojanti puskaukė turėtų būti uždėta neužterštoje atmosferoje.

Užsidėjus filtruojančią puskaukę, galvos juostos turi būti uždėtos taip, kad kaukė tvirtai priliptų prie vartotojo veido. Apatinė juosta turi būti apie kaklą tiesiai po ausimis, viršutinė juosta per smilkinius iki pakaušio. Formuokite nosies spaustuką taip, kad kaukė tvirtai priglustų prie nosies.

Patikrinkite, ar nėra nuotėkio: Giliai įkvėpkite, abiem rankomis uždenkite filtruojančią pusės kaukės dalį ir stipriai iškvėpkite. Jei jaučiamas nuotėkis (išteka oras), puskaukę reikia vėl uždėti ir bandymą pakartoti, kol bus pasiektas patenkinamas sandarumas.

Puskaukę reikia pakeisti nauja, kai: naudojimo metu kvėpavimo pasipriešinimas padidėja iki tokio lygio, kad sunku kvėpuoti, yra pusiau kaukės mechaniniai pažeidimai, negalima pasiekti tinkamo puskaukio sandarumo. . Maksimalus vienos filtro pusės kaukės naudojimo laikas yra 8 valandos (viena darbo pamaina). Pasibaigus vienkartiniam naudojimui, pusės kaukės nenaudokite.

Filtruojančią puskaukę galima pašalinti tik išėjus iš užteršto oro zonos.

Jei vartotojas turi ražieną (barzdą, šaligatvius) ar neįprastą, deformuotą veidą (pvz., Randus), kuris neleidžia tvirtai pritvirtinti veido dalies, jis turėtų naudoti kitokio tipo kvėpavimo takų apsaugos priemones, užtikrinančias tinkamą apsaugos lygį, pvz. priverstinio oro srauto įranga.

Produktas negali būti modifikuojamas savarankiškai.

DĖMESIO!

Visada reikėtų įvertinti, ar gaminys suteikia apsaugą, atitinkančią darbo sąlygas.

Nenaudokite produkto, jei jis liečiasi su oda arba sukelia pažaidą, esant deguonies trūkumui (kai koncentracija yra mažesnė nei 17 tūrio proc. - patalpose, kuriose nėra pakankamo vėdinimo ir nedidelio kubato), kai oro taršos sudėtis nežinoma, o esant sprogimo pavojui.

Tam tikros cheminės medžiagos gali būti kenksmingos produktui. Išsamios informacijos šiuo klausimu reikia kreiptis į gamintoją.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų	Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis	Didžiausia santykinė oro drėgmė laikymo sąlygomis	Laikymo laikotarpio pabaiga

3. Pakuotė :

Folijos / kartono pakuotės. Ant pakuotės nurodoma: gamintojo pavadinimas ir kontaktiniai duomenys; tipas, modelis, pagaminimo data.

4. Papildomi ženklai :

Produktas turi į šiuos ženklus :

JFM02V	Gamintojo identifikacija
EN149:2001+A1:2009	produktas atitinka wit dabartį visi , kad reikalavimai dėl EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	vidutinio lygio, pusiau naudojamos kaukės, kai kenksmingos medžiagos koncentracija aerozolio pavidalu nėra dešimt kartų viršija NDS
NR	Produkto NR žymėjimas vienkartiniam naudojimui ir ne ilgesniam kaip vienos darbo pamainos naudojimui
CE	produktas turi atliktos atitikties vertinimą ir atitinka į standartus , taikomus į Europos Sąjungą
2834	notifikuotosios įstaigos numeris
NEO Tools	gamintojo prekės ženklas

* Simboliai FFP1, FFP2 arba FFP3 reiškia garantuotą apsaugos veiksmingumą nuo aerozolių modelių pagal EN149: 2001 + A1: 2009 nuostatas, kur: (NDS) vidutinis savaitinis darbo laikas, nurodytas Darbo kodekse, per laikotarpį. profesinė veikla neturėtų sukelti neigiamų pokyčių jo ir ateities kartų sveikatoje.

5. Sąlygos dėl transporto , sandėliavimo ir šalinimo

Laikyti sandariai uždarytoje vietoje, nuo tiesioginių saulės spindulių, esant temperatūrai ir santykinei drėgmei pagal piktogramas.

Filtruojanti puskaukė kaip vienkartinė įranga nereikalauja priežiūros.

Maksimalus sandėliavimo laikotarpis yra 3 metai nuo pirmo produkto pakuotės atidarymo dienos, bet ne ilgiau kaip iki ant pakuotės nurodyto laikymo laikotarpio pabaigos.

Transportavimo ir sandėliavimo metu gaminio negalima sutrinti su kitais sunkesniais gaminiais ar medžiagomis, nes tai gali sugadinti gaminį.

Produkto nereikia šalinti.

6. P he gamintojas :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Notifikuotas vienetas:

CCQS Gertification Services Limited

Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

ES deklaracija dėl atitikties yra prieinama ne :

https://tiny.pl/r5kz9

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Putekļu respirators

PARAUGS : 97-338; 97-338-20

1. Pielietojums :

Produkts tika ražots saskaņā ar standarta (-u) EN149: 2001 + A1: 2009 prasībām un atbilst visām Regulas (ES) 2016/425 prasībām, tas ir III kategorijas individuālās aizsardzības aprīkojums.

Produkts FFP2 filtrējošā pusmaska tiek izmantota tikai, lai aizsargātu elpošanas sistēmu no cieto daļiņu netoksiskiem aerosoliem, kuru aerosola izkliedētās fāzes koncentrācija nepārsniedz 10 x NDS.

2. Way of izmantošana :

Pirms lietošanas pārbaudiet tehnisko stāvokli, jo īpaši pusmaskas derīguma termiņu, galvas saites un deguna saspraudes pareizu darbību.

Filtrējošā pusmaska jāuzliek atmosfērā, kurā nav piesārņojuma.

Pēc filtrējošās pusmaskas uzlikšanas galvas lentes jānovieto tā, lai maska cieši piestiprinātos pie lietotāja sejas. Apakšējā josla jāiet ap kaklu tieši zem ausīm, augšējā josla pāri tempļiem līdz galvas aizmugurē. Veidojiet deguna sprādzi tā, lai maska cieši pieguļ degunam.

Noplūdes pārbaude: dziļi ieelpojiet, ar abām rokām pārklājiet pusmaskas filtrējošo daļu un enerģiski izelpojiet. Ja ir jūtama noplūde (gaiss izplūst), pusmaska jāuzstāda no jauna un tests jāatkārto, līdz tiek sasniegts apmierinošs blīvums.

Pusmaska ir jāaizstāj ar jaunu, ja: lietošanas laikā elpošanas pretestība palielinās līdz līmenim, kas apgrūtina elpošanu, pusmaskai ir mehāniski bojājumi, pusmaskas pienācīgu hermētiskumu nevar panākt . Viena filtra pusmaskas maksimālais lietošanas laiks ir 8 stundas (viena darba maiņa). Pēc vienreizējas lietošanas beigām nelietojiet pusmasku.

Filtrējošo pusmasku drīkst noņemt tikai pēc aiziešanas no piesārņotās gaisa zonas.

Ja lietotājam ir rugāji (bārda, sīpoli) vai neparasta, deformēta seja (piemēram, rētas), kas neļauj cieši pieguļot sejas daļai, viņam jāizmanto cita veida elpošanas aizsardzības līdzekļi, nodrošinot atbilstošu aizsardzības līmeni, piem. piespiedu gaisa plūsmas aprīkojums.

Izstrādājumu nevar modificēt neatkarīgi.

UZMANĪBU!

Vienmēr ir jānovērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Nelietojiet produktu, ja, nonākot saskarē ar ādu, tas izraisa alerģiskus simptomus vai ir bojāts, skābekļa deficīta apstākļos (kad koncentrācija ir mazāka par 17 tilp.% - telpās ar nepietiekamu ventilāciju un nelielu kubatūru), kad koncentrācija un gaisa piesārņojuma sastāvs nav zināms, un sprādzienbīstamības apstākļos.

Dažas ķīmiskas vielas var kaitēt produktam. Detalizētu informāciju par šo tēmu vajadzētu lūgt ražotājam.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus	Temperatūras diapazons uzglabāšanas apstākļos	Maksimālais relatīvais mitrums uzglabāšanas apstākļos	Uzglabāšanas perioda beigas

3. Iepakojums :

Folijas / kartona iepakojums. Uz iepakojuma ir norādīts: ražotāja nosaukums un kontaktinformācija; tips, modelis, izgatavošanas datums.

4. Papildu marķējums :

Produkts ir arī šādi marķējumi :

JFM02V	Ražotāja identifikācija
EN149:2001+A1:2009	produkts atbilst asprātība tagadni visas tās prasības , kas EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	vidēja aizsardzības līmeņa, pusmaskas, kas paredzētas lietošanai, kad kaitīgās vielas koncentrācija aerosola veidā nav desmit reizes pārsniedz NDS
NR	Produkta NR apzīmējums vienreizējai lietošanai un lietošanai ne ilgāk kā vienai darba maiņai
CE	produkts ir izgājušiem atbilstības novērtēšanu un atbilst to standartiem , kas piemērojami ar Eiropas Savienībā
2834	paziņotās iestādes numurs
NEO Tools	ražotāja preču zīme

* Simboli FFP1, FFP2 vai FFP3 nozīmē garantēto aizsardzības efektivitāti pret aerosolu modeļiem saskaņā ar EN149: 2001 + A1: 2009 noteikumiem, kur: (NDS) Darba kodeksā noteiktais vidējais nedēļas darba laiks profesionālajai darbībai nevajadzētu izraisīt negatīvas izmaiņas viņa un nākamo paaudžu veselībā.

5. Nosacījumi attiecībā uz transporta , uzglabāšanas un apglabāšanas

Uzglabāt cieši noslēgtā traukā, prom no tiešiem saules stariem, temperatūrā un relatīvajā mitrumā saskaņā ar piktogrammām.

Filtrējošā pusmaska kā vienreizlietojama iekārta nav nepieciešama apkope.

Maksimālais uzglabāšanas laiks ir 3 gadi no produkta iepakojuma pirmās atvēršanas dienas, bet ne ilgāk kā līdz uz iepakojuma norādītā uzglabāšanas perioda beigām.

Pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā produktu nedrīkst sasmalcināt ar citiem smagākiem izstrādājumiem vai materiāliem, jo tas var sabojāt produktu.

Produktam nav nepieciešama utilizācija.

6. P Viņš ražotājs :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Paziņotā vienība:

CCQS Gertification Services Limited

Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

ES deklarācija par atbilstību ir pieejams vietnē :

https://tiny.pl/r5kz9

EE

KASUTUSJUHEND

Tolmu respiraator

MUDEL : 97-338; 97-338-20

1. Rakendus :

Toode on valmistatud vastavalt standardi (de) EN149: 2001 + A1: 2009 nõuetele ja vastab määruse (EL) 2016/425 kõikidele nõuetele, see on III isikukaitsevahendite kategooria.

Toode FFP2 filtreerivat poolmaski kasutatakse ainult hingamissüsteemi kaitsmiseks tahkete osakeste mittetoksiliste aerosoolide eest, mille aerosooli dispergeeritud faasi kontsentratsioon ei ületa 10 x NDS.

2. Way of kasutamine :

Enne kasutamist kontrollige tehnilist seisukorda, eriti poolmaski kõlblikkusaega, peapaela ja ninaklambri õiget toimimist.

Filtreeriv poolmask tuleks panna saastumata atmosfääri.

Pärast filtreeriva poolmaski paigaldamist tuleks peapaelad asetada nii, et mask kleepuks kasutaja näole tihedalt. Alumine riba peaks kulgema ümber kaela vahetult kõrvade all, ülemine riba üle templide pea tagaküljele. Kujundage ninakinnitus nii, et mask sobiks tihedalt ümber nina.

Lekete kontrollimine: Hinga sügavalt sisse, kata poolmaski filtreeriv osa mõlema käega ja hinga jõuliselt välja. Kui leke on tunda (õhk väljub), tuleks poolmask uuesti paigaldada ja katset korrata, kuni saavutatakse rahuldav tihedus.

Poolmask tuleks asendada uuega, kui: kasutamise ajal suureneb hingamiskindlus tasemeni, mis raskendab hingamist, poolmask on mehaaniliselt kahjustatud, poolmaski korralikku tihedust ei saavutata . Ühe filtri poolmaski maksimaalne kasutusaeg on 8 tundi (üks töövahetus). Pärast ühekordse kasutamise lõppu ärge kasutage poolmaski.

Filtreeriva poolmaski võib eemaldada alles pärast saastunud õhutsoonist lahkumist.

Kui kasutajal on kõrb (habe, kõrvetised) või ebatavaline, deformeerunud nägu (nt armid), mis takistab näoosa tihedat paigaldamist, peaks ta kasutama teist tüüpi hingamisteede kaitsevahendeid, tagades sobiva kaitsetaseme, nt. sunnitud õhuvooluseadmed.

Toodet ei tohi iseseisvalt muuta.

TÄHELEPANU!

Alati tuleks hinnata, kas toode pakub töötingimustele vastavat kaitset.

Ärge kasutage toodet, kui see kokkupuutel nahaga põhjustab allergilisi sümptomeid või on kahjustatud hapnikuvaeguse tingimustes (kui kontsentratsioon on alla 17 mahuprotsendi - ebapiisava ventilatsiooni ja väikese kubatuuriga ruumides), kui kontsentratsioon ja õhusaaste koostis on teadmata ja plahvatusohus.

Teatud kemikaalid võivad olla tootele kahjulikud. Täpsemat teavet selle teema kohta peaks küsima tootjalt.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi	Temperatuurivahemik säilitamistingimustes	Suurim suhteline õhuniiskus ladustamistingimustes.	Ladustamisaja lõpp

3. Pakend :

Foolium- / papppakend .Pakendil on: tootja nimi ja kontaktandmed; tüüp, mudel, tootmiskuupäev.

4. Täiendav märgistus :

Toote on järgmised märgised :

JFM02V	Tootja tunnus
EN149:2001+A1:2009	toode vastab vaimukus käesoleva kõik nõuded on EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	keskmise kaitsetasemega, kasutamiseks mõeldud poolmaskid, kui kahjuliku aine kontsentratsioon aerosooli kujul ei ole ületab NDS kümme korda
NR	Toote NR tähis ühekordseks kasutamiseks ja kasutamiseks mitte kauemaks kui üheks töövahetuseks
CE	toote on läbinud vastavushindamise hindamise ja vastab standardid kohaldatavad ka Euroopa Liidu
2834	teavitatud asutuse number
NEO Tools	tootja kaubamärk

* Sümbolid FFP1, FFP2 või FFP3 tähendavad garanteeritud kaitsetõhusust aerosoolide vastu vastavalt standardi EN149: 2001 + A1: 2009 sätetele, kus: (NDS) Töökoodeksis määratletud keskmine nädalane tööaeg ametialane tegevus ei tohiks põhjustada negatiivseid muutusi tema ja tema tulevaste põlvede tervises.

5. Tingimused jaoks transport , ladustamine ja kõrvaldamine

Hoida tihedalt suletud mahutis, eemal otsesest päikesevalgusest, temperatuuril ja suhtelisel niiskusel vastavalt piktogrammidele.

Filtreeriv poolmask kui ühekordne seade on hooldusvaba.

Maksimaalne ladustamisaeg on 3 aastat alates toote pakendi esmakordse avamise kuupäevast, kuid mitte kauem kui pakendil näidatud ladustamisaja lõpuni.

Transpordi ja ladustamise ajal ei tohi toodet purustada teiste raskemate toodete või materjalidega, kuna see võib toodet kahjustada.

Toode ei vaja utiliseerimist.

6. P ta tootja :

GRUPA TOPEX Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Teavitatud üksus:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15,D15 AKK1 ,Ireland

ELi deklaratsiooni kohta vastavuse on saadaval aadressil :

https://tiny.pl/r5kz9

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Респиратор за прах
МОДЕЛ: 97-338; 97-338-20

1. Приложение:

Продуктът е направен в съответствие с изискванията на стандарта (ите) EN149: 2001 + A1: 2009 и отговаря на пълните изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425, той е лична предпазна екипировка категория III.

Продуктът FFP2 филтрираща полумаска се използва само за защита на дихателната система от нетоксични аерозоли на твърди частици, за които концентрацията на диспергираната фаза на аерозола не надвишава 10 x NDS.

2. Начин на използване:

Преди употреба проверете техническото състояние, по-специално срока на годност на полумаската, правилното функциониране на лентата за глава и носната скоба.

Филтриращата полумаска трябва да се постави в атмосфера, свободна от замърсяване.

След поставяне на филтриращата полумаска, лентите за глава трябва да бъдат поставени по такъв начин, че маската да прилепва плътно към лицето на потребителя. Долната лента трябва да минава около врата точно под ушите, а горната лента през слепоочията до задната част на главата. Оформете щипката за носа така, че маската да прилепва плътно около носа.

Проверка за течове: Поемете дълбоко въздух, покрийте филтриращата част на полумаската с две ръце и енергично издишайте. Ако се усети теч (въздухът изтича), полумаската трябва да се постави отново и тестът да се повтори, докато се получи задоволителна плътност.

Полумаската трябва да се замени с нова, когато: по време на употреба, дихателното съпротивление се увеличава до ниво, което затруднява дишането, има механични повреди на полумаската, не може да се получи правилната плътност на полумаската . Максималното време за използване на една филтърна полумаска е 8 часа (една работна смяна). След края на еднократната употреба не използвайте полумаската.

Филтриращата полумаска може да бъде премахната само след напускане на замърсената въздушна зона.

Ако потребителят има стърнища (брада, бакенбарди) или необичайно, деформирано лице (напр. Белези), което предотвратява плътното прилепване на лицевата част, той трябва да използва различен тип респираторна защита, осигуряваща подходящо ниво на защита, напр. оборудване за принудителен въздушен поток.

Продуктът не може да бъде модифициран независимо.

ВНИМАНИЕ!

Винаги трябва да се преценява дали продуктът осигурява защита, подходяща за условията на работа.

Не използвайте продукта, ако в контакт с кожата причинява алергични симптоми или е бил повреден, в условия на недостиг на кислород (когато концентрацията е под 17 обемни% - в помещения с недостатъчна вентилация и малка кубатура), когато концентрацията и съставът на замърсяването на въздуха са неизвестни и в условия на експлозия.

Някои химикали могат да навредят на продукта. Подробна информация по този въпрос трябва да се търси от производителя.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в тях.	Температурен диапазон при условия на съхранение	Максималната относителна влажност при условия на съхранение	Край на периода на съхранение

3. Опаковка:

Опаковка от фолио / картон. Пакетът показва: името и данните за контакт на производителя; вид, модел, дата на производство.

4. Допълнителни маркировки:

Продуктът има следните маркировки:

JFM02V	Идентификация на производителя
EN149:2001+A1:2009	продукт отговаря на всички изисквания на EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	средно ниво на защита, полумаски, предназначени за употреба, когато концентрацията на вредното вещество под формата на аерозол не е надвишава десет пъти NDS
NR	designation of the product for single use and use for no longer than one working shift
CE	родуктът е преминал оценка за съответствие и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз
2834	номер на нотифицирания орган
NEO Tools	търговска марка на производителя

*Символите FFP1, FFP2 или FFP3 означават гарантираната защитна ефективност срещу моделни аерозоли в съответствие с разпоредбите на EN149: 2001 + A1: 2009, където: (NDS) средното седмично работно време, посочено в Кодекса на труда, за периода на професионалната му дейност, не трябва да причинява негативни промени в здравето му и в здравето на бъдещите му поколения.

5. Условия за транспортиране, съхранение и изхвърляне

Съхранявайте в плътно затворен съд, далеч от пряка слънчева светлина, при температура и относителна влажност в съответствие с пиктограмите.

Филтриращата полумаска като оборудване за еднократна употреба не изисква поддръжка.

Максималният период на съхранение е 3 години от датата на първото отваряне на опаковката на продукта, но не по-дълго от края на периода на съхранение, показан на опаковката.

По време на транспортиране и съхранение продуктът не трябва да се смачква с други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да повреди продукта.

Продуктът не изисква изхвърляне ..

6. Производител:

GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. к., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Нотифицирана единица:

CCQS Gertification Services Limited
Блок 1›Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ирландия

ЕС декларацията за съответствие е достъпна на:

https://tiny.pl/r5kz9

HR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por légzőkészülék
MODELL: 97-338; 97-338-20

1. Alkalmazás:

A termék az EN149: 2001 + A1: 2009 szabvány (ok) követelményeinek megfelelően készült, és megfelel az (EU) 2016/425 rendelet teljes követelményeinek, ez a III. Kategóriájú egyéni védőeszköz.

A termék Az FFP2 szűrő félálarcot csak a légzőrendszer védelmére használják a szilárd részecskék nem mérgező aeroszoljai ellen, amelyeknél az aeroszol diszpergált fázisának koncentrációja nem haladja meg a 10x NDS értéket.

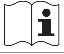
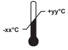
2. Használat módja:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotot, különös tekintettel a félmaszk lejárati idejére, a fejpánt és az orrcsipesz megfelelő működésére.

A szűrő félálarcot szennyeződésmentes atmoszférában kell elhelyezni.

A szűrő félmaszk felhelyezése után a fejpántokat úgy kell elhelyezni, hogy a maszk szorosan tapadjon a felhasználó arcához. Az alsó szalagnak a nyak körül kell haladnia, közvetlenül a fülek alatt, a felső sávnak a halántékon át a feje hátsó részéig. Alakítsa az orrkapcsot úgy, hogy a maszk szorosan illeszkedjen az orr köré.

Szivárgás ellenőrzése: Vegyünk egy mély levegőt, fedjük le mindkét kezével a félálarc szűrő részét, és intenzíven lélegezzünk ki. Ha szivárgás érződik (levegő távozik), akkor a félmaszkot vissza kell szerelni, és a vizsgálatot addig kell ismételni, amíg kielégítő tömörség nem érhető el.
A félmaszkot akkor kell cserélni egy újra, ha: használat közben a légzési ellenállás olyan szintre emelkedik, amely megnehezíti a légzést, mechanikusan sérül a félmaszk, a félmaszk megfelelő tömörsége nem érhető el . Egy szűrő félálarc maximális használati ideje 8 óra (egy műszak). Az egyszeri használat befejezése után ne használja a félálarcot.
A szűrő félálarc csak a szennyezett levegőből való kilépés után távolítható el.
Ha a felhasználónak tarlója (szakálla, gyeplője) vagy szokatlan, deformált arca van (pl. Hegek), ami megakadályozza az arc szoros illeszkedését, akkor más típusú légzőkészüléket kell használnia, amely biztosítja a megfelelő szintű védelmet, pl. kényszerített légáramlású berendezések.
A termék nem módosítható önállóan.
FIGYELEM!
Mindig fel kell mérni, hogy a termék biztosítja-e a munkakörülményeknek megfelelő védelmet.
Ne használja a terméket, ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket okoz vagy sérült, oxigénhiány esetén (amikor a koncentráció 17 térfogatszázalék alatt van - elégtelen szellőzésű és kis térfogatú helyiségekben), amikor a koncentráció és a levegőszennyezés összetétele nem ismert és robbanásveszélyes.
Bizonyos vegyi anyagok károsak lehetnek a termékre. Ebben a témában részletes információkat kell kérni a gyártótól.

			
Olvassa el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.	Hőmérsékleti tartomány tárolási körülmények között	A maximális relatív páratartalom tárolási körülmények között	A tárolási időszak vége

3. Csomag:

Fólia / karton csomagolás. A csomagoláson szerepel: a gyártó neve és elérhetőségei; típus, modell, gyártási dátum.

4. Kiegészítő jelölések:

A termék a következő jelölésekkel rendelkezik:

JFM02V	A gyártó azonosítója
EN149:2001+A1:2009	A termék megfelel minden követelménynek EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	srednja razina zaštite, polumaske namijenjene za uporabu, kada koncentracija štetne tvari u obliku aerosola nije premašuje deset puta NDS
NR	a termék megnevezése egyszeri használatra és legfeljebb egy műszakra történő használatra
CE	a termék megfelelőségértékelésen esett át, és megfelel az Európai Unióban alkalmazandó szabványoknak
2834	bejelentett szervezet szama
NEO Tools	a gyártó védjegye

* Az FFP1, FFP2 vagy FFP3 szimbólumok a modell aeroszolok elleni garantált védelmi hatékonyságot jelentik az EN149: 2001 + A1: 2009 rendelkezéseinek megfelelően, ahol: (NDS) a Munka Törvénykönyvében meghatározott átlagos heti munkaidő, a szakmai tevékenysége nem okozhat negatív változásokat egészségében és a jövő generációinak egészségében.

5. A szállítás, tárolás és ártalmatlanítás feltételei

Tárolja szorosan lezárt edényben, közvetlen napfénytől távol, hőmérsékleten és relatív páratartalomban, a piktogramoknak megfelelően.
A szűrő félálarc mint eldobható berendezés karbantartást nem igényel.
A maximális tárolási idő a termék csomagolásának első felbontásától számított 3 év, de legfeljebb a csomagoláson feltüntetett tárolási időszak végéig.
Szállítás és tárolás során a terméket nem szabad összetörni más nehezebb termékekkel vagy anyagokkal, mert ez károsíthatja a terméket.
A termék nem igényel ártalmatlanítást.

6. Gyártó:

GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Bejelentett egység:

CCQS Gertification Services Limited
1. blokk: Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

https://tiny.pl/r5kz9

SR

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Респиратор за прашину

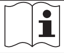
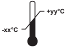
МОДЕЛ: 97-338; 97-338-20

1. Примена:

Производ је направљен у складу са захтевима стандарда ЕН149: 2001 + А1: 2009 и испуњава све захтеве Уредбе (ЕУ) 2016/425, спада у ИИИ личну заштитну опрему.
Производ ФФП2 филтрирајућа полумаска користи се само за заштиту респираторног система од нетоксичних аеросола чврстих честица код којих концентрација дисперговане фазе аеросола не прелази 10 к NDS.

2. Начин употребе:

Пре употребе проверите техничко стање, нарочито датум истека полумаске, правилно функционисање траке за главу и копче за нос.
Полумаска за филтрирање треба ставити у атмосферу без контаминације.
Након стављања филтрирајуће полумаске, траке за главу требају бити постављене тако да маска чврсто прилепи за лице корисника. Доња трака треба да се протеже око врата одмах испод ушију, а горња трака преко слепоочница до затиљка. Обликујте штипаљку за нос тако да маска чврсто стане око носа.
Провера да ли цури: Дубоко удахните, покријте филтрирајући део полумаске са обе руке и снажно издахните. Ако се осети цурење (ваздух излази), полумаску треба поново поставити и поновити испитивање док се не постигне задовољавајућа непропусност.
Полумаску треба заменити новом када: током употребе отпор дисања се повећа на ниво који отежава дисање, полумаска има механичка оштећења, не може се постићи одговарајућа непропусност полумаске . Максимално време употребе једне полумаске филтера је 8 сати (једна радна смена). Након завршетка једнократне употребе, немојте користити полумаску.
Полумаска за филтрирање може се уклонити тек након напуштања зоне загађеног ваздуха.
Ако корисник има стрниште (браду, залиске) или необично, деформисано лице (нпр. Ожиљци), што спречава чврсто приањање дела лица, требало би да користи другачију опрему за заштиту дисајних органа која обезбеђује одговарајући ниво заштите, нпр. опрема за принудни проток ваздуха.
Производ се не може самостално модификовати.
ПАЖЊА!
Увек треба проценити да ли производ пружа заштиту која одговара условима рада.
Не користите производ ако у контакту са кожом изазива алергијске симптоме или је оштећен у условима недостатка кисеоника (када је концентрација испод 17% запремине - у просторијама са недовољном вентилацијом и малом кубатуром), када концентрација и састав загађења ваздуха је непознат и у условима опасности од експлозије.
Одређене хемикалије могу штетити производу. Детаљне информације о овој теми потражите од произвођача.

			
Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и сигурносних услова који се у њима налазе.	Опсег температура у условима складиштења	Максимална релативна влажност ваздуха у условима складиштења	Крај периода складиштења

3. Пакет:

Паковање од фолије / картона. Пакет приказује: име и контакт податке произвођача; врста, модел, датум производње.

4. Додатне ознаке:

Производ има следеће ознаке:

JFM02V	Идентификација произвођача
EN149:2001+A1:2009	производ испуњава све захтеве и захтеве ЕН149: 2001 + А1: 2009
FFP2	средњи ниво заштите, полумаске намењене за употребу, када концентрација штетне материје у облику аеросола није прелази десет пута NDS.
NR	ознака производа за једнократну употребу и коришћење не дуже од једне радне смене
CE	производ је прошао оцену усаглашености и испуњава стандарде примењиве у Европској унији
2834	број пријављеног органа
NEO Tools	заштитни знак произвођача

* Симболи ФФП1, ФФП2 или ФФП3 значе загарантовану заштитну ефикасност против аеросола модела у складу са одредбама ЕН149: 2001 + А1: 2009, где је: (НДС) просечно недељно радно време наведено у Закону о раду, за период од његова професионална активност, не би требало да изазове негативне промене у његовом здрављу и здрављу његових будућих генерација.

5. Услови за транспорт, складиштење и одлагање

Чувати у добро затвореној посуди, даље од директне сунчеве светлости, на температури и релативној влажности у складу са пиктограмима.
Полумаска за филтрирање као једнократна опрема не захтева одржавање.
Максимални период складиштења је 3 године од датума првог отварања амбалаже производа, али најдуже до краја периода складиштења приказаног на амбалажи.
Током транспорта и складиштења, производ се не сме дробити другим тежим производима или материјалима, јер то може оштетити производ.
Производ не захтева одлагање ..

6. Произвођач:

ГРУПА ТОПЕКС Сп. з о. о. Сп. к., ул. Пограницзна 2/4, 02-285 Варшава
Пријављена јединица:
ЦЦКС Гертифицатион Сервицес Лимитед
Блок 1'Бланцхардстовн Цорпорате Парк, Баллицоолин Роад, Бланцхардстовн, Дублин 15, Д15 АКК1, ирска
ЕУ изјава о усаглашености доступна је на:
https://tiny.pl/r5kz9

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Αναπνευστήρας σκόνης
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ: 97-338; 97-338-20

1. Εφαρμογή:
Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προτύπων EN149: 2001 + A1: 2009 και πληροί τις πλήρεις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, είναι μια κατηγορία εξοπλισμού ατομικής προστασίας III.

Το προϊόν Η μισή μάσκα φιλτραρίσματος FFP2 χρησιμοποιείται μόνο για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από μη τοξικά αερολύματα στερεών σωματιδίων, για τα οποία η συγκέντρωση της διεσπαρμένης φάσης του αερολύματος δεν υπερβαίνει τα 10 x NDS.

2. Τρόπος χρήσης:
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, ιδίως την ημερομηνία λήξης της μισής μάσκας, τη σωστή λειτουργία του κεφαλιού και του κλιπ μύτης.

Η μισή μάσκα φιλτραρίσματος πρέπει να τοποθετείται σε ατμόσφαιρα χωρίς μόλυνση.

Αφού τοποθετήσετε τη μισή μάσκα φιλτραρίσματος, οι κεφαλές κεφαλής πρέπει να τοποθετηθούν με τέτοιο τρόπο ώστε η μάσκα να κολλήσει σφιχτά στο πρόσωπο του χρήστη. Η κάτω ζώνη πρέπει να τρέχει γύρω από το λαιμό ακριβώς κάτω από τα αυτιά, η άνω ζώνη απέναντι από τους ναούς μέχρι το πίσω μέρος του κεφαλιού. Διαμορφώστε το κλιπ μύτης έτσι ώστε η μάσκα να ταιριάζει σφιχτά γύρω από τη μύτη.

Έλεγχος διαρροών: Πάρτε μια βαθιά αναπνοή, καλύψτε το διηθητικό μέρος της μισής μάσκας και με τα δύο χέρια και εκπνεύστε έντονα. Εάν γίνει αισθητή διαρροή (ο αέρας διαφεύγει), η μισή μάσκα πρέπει να επανατοποθετηθεί και η δοκιμή να επαναληφθεί μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητική στεγανότητα.

Η μισή μάσκα πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια όταν: κατά τη διάρκεια της χρήσης, η αντίσταση στην αναπνοή αυξάνεται σε επίπεδο που καθιστά δύσκολη την αναπνοή, υπάρχει μηχανική βλάβη στη μισή μάσκα, δεν μπορεί να επιτευχθεί η σωστή σφίξιμο της μισής μάσκας . Ο μέγιστος χρόνος χρήσης μίας μάσκας φίλτρου είναι 8 ώρες (μία βάρδια εργασίας). Μετά το τέλος μιας χρήσης, μην χρησιμοποιείτε τη μισή μάσκα.

Η μισή μάσκα φιλτραρίσματος μπορεί να αφαιρεθεί μόνο μετά την έξοδο από τη ζώνη μολυσμένου αέρα.

Εάν ο χρήστης έχει γένια (γενειάδα, ραβδώσεις) ή ασυνήθιστο, παραμορφωμένο πρόσωπο (π.χ. ουλές), το οποίο εμποδίζει τη στενή τοποθέτηση του τμήματος του προσώπου, θα πρέπει να χρησιμοποιήσει έναν διαφορετικό τύπο εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας που εξασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας, π.χ. εξοπλισμός εξαναγκασμένης ροής αέρα.

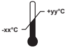
Το προϊόν δεν μπορεί να τροποποιηθεί ανεξάρτητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει πάντα να αξιολογείται εάν το προϊόν παρέχει προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργικά συμπτώματα ή έχει υποστεί βλάβη, σε συνθήκες ανεπάρκειας οξυγόνου (όταν η συγκέντρωση είναι κάτω από 17% κατ ,όγκο - σε δωμάτια με ανεπαρκή αερισμό και μικρό θάλαμο), όταν η συγκέντρωση και Η σύνθεση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης είναι άγνωστη και σε συνθήκες κινδύνου έκρηξης.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να είναι επιβλαβείς για το προϊόν. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.

			
Διαβάστε τις Οδηγίες λειτουργίας, παρατηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.	Εύρος θερμοκρασίας υπό συνθήκες αποθήκευσης	Η Μέγιστη σχετική υγρασία υπό συνθήκες αποθήκευσης	Λήξη περιόδου αποθήκευσης

3. Συσκευασία:
Συσκευασία φύλλων αλουμινίου / χαρτονιού. Το πακέτο δείχνει: το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή. τύπος, μοντέλο, ημερομηνία παραγωγής.

4. Πρόσθετες σημάνσεις:
Το προϊόν έχει τις ακόλουθες ενδείξεις:

JFM02V	Ταυτοποίηση κατασκευαστή
EN149:2001+A1:2009	Το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	μεσαίο επίπεδο προστασίας, μισές μάσκες που προορίζονται για χρήση, όταν η συγκέντρωση της βλαβερής ουσίας με τη μορφή αερολύματος δεν είναι υπερβαίνει δέκα φορές το NDS.
NR	ονομασία του προϊόντος για μία χρήση και χρήση για περισσότερο από μία βάρδια εργασίας
CE	το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση
2834	αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού
NEO Tools	εμπορικό σήμα του κατασκευαστή

* Τα σύμβολα FFP1, FFP2 ή FFP3 σημαίνουν την εγγυημένη προστατευτική αποτελεσματικότητα έναντι των μοντέλων αερολυμάτων σύμφωνα με τις διατάξεις του EN149: 2001 + A1: 2009, όπου: (NDS) ο μέσος εβδομαδιαίος χρόνος εργασίας που καθορίζεται στον Κώδικα Εργασίας, για την περίοδο η επαγγελματική του δραστηριότητα, δεν πρέπει να προκαλεί αρνητικές αλλαγές στην υγεία του και στην υγεία των μελλοντικών γενεών του.

5. Όροι μεταφοράς, αποθήκευσης και διάθεσης

Φυλάσσετε σε σφιχτά κλειστό δοχείο μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, σε θερμοκρασία και σχετική υγρασία σύμφωνα με τα εικονογράμματα.

Η μισή μάσκα φιλτραρίσματος ως μίας χρήσης εξοπλισμός δεν χρειάζεται συντήρηση.

Η μέγιστη περίοδος αποθήκευσης είναι 3 χρόνια από την ημερομηνία του πρώτου ανοίγματος της συσκευασίας του προϊόντος, αλλά όχι περισσότερο από το τέλος της περιόδου αποθήκευσης που εμφανίζεται στη συσκευασία.

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, το προϊόν δεν πρέπει να συνθλίβεται με άλλα βαρύτερα προϊόντα ή υλικά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Το προϊόν δεν απαιτεί απόρριψη ..

6. Παραγωγός:
GRUPA TOPEX Sp. Ω o. o. Σπ. κ., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
Κοινοποιημένη μονάδα:
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στη διεύθυνση:
https://tiny.pl/r5kz9

ES

INSTRUCCIONES DE USO
Respirador de polvo
MODELO: 97-338; 97-338-20

1. Aplicación:
El producto se fabricó de acuerdo con los requisitos de la (s) norma (s) EN149: 2001 + A1: 2009 y cumple todos los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, es un equipo de protección personal de categoría III.

El producto La semimáscara filtrante FFP2 se utiliza únicamente para proteger el sistema respiratorio contra aerosoles no tóxicos de partículas sólidas, para los cuales la concentración de la fase dispersa del aerosol no supera 10 x NDS.

2. 2. Modo de uso:
Antes de su uso, compruebe el estado técnico, en particular la fecha de caducidad de la media máscara, el correcto funcionamiento de la diadema y la pinza nasal.

La media máscara filtrante debe colocarse en una atmósfera libre de contaminación.

Después de ponerse la media máscara filtrante, las cintas para la cabeza deben colocarse de tal manera que la máscara se adhiera firmemente al rostro del usuario. La banda inferior debe rodear el cuello justo debajo de las orejas, la banda superior debe atravesar las sienes hasta la parte posterior de la cabeza. Dé forma a la pinza nasal de modo que la mascarilla se ajuste bien alrededor de la nariz.

Comprobación de fugas: Respire profundamente, cubra la parte filtrante de la media máscara con ambas manos y exhale con fuerza. Si se siente una fuga (sale aire), se debe volver a colocar la media máscara y repetir la prueba hasta que se obtenga una estanqueidad satisfactoria.

La semimáscara debe sustituirse por una nueva cuando: durante el uso, la resistencia respiratoria aumenta a un nivel que dificulta la respiración, hay daños mecánicos en la semimáscara, no se puede obtener la estanqueidad adecuada de la semimáscara . El tiempo máximo de uso de una media máscara de filtro es de 8 horas (un turno de trabajo). Una vez finalizado el uso único, no utilice la media máscara.

La semimáscara filtrante se puede quitar solo después de salir de la zona de aire contaminado.

Si el usuario tiene una barba incipiente (barba, patillas) o una cara inusual o deformada (por ejemplo, cicatrices), que impide el ajuste apretado de la parte de la cara, debe utilizar un tipo diferente de equipo de protección respiratoria que garantice un nivel de protección adecuado, por ejemplo, Equipo de flujo de aire forzado.

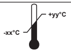
El producto no puede modificarse de forma independiente.

¡ATENCIÓN!

Siempre debe evaluarse si el producto proporciona una protección adecuada a las condiciones de trabajo.

No utilice el producto si en contacto con la piel causa síntomas alérgicos o ha sido dañado, en condiciones de deficiencia de oxígeno (cuando la concentración es inferior al 17% en volumen - en habitaciones con ventilación insuficiente y cubicación pequeña), cuando la concentración y Se desconoce la composición de la contaminación del aire y en condiciones de peligro de explosión.

Ciertos productos químicos pueden ser dañinos para el producto. Debe solicitarse al fabricante información detallada sobre este tema.

			
Lea las instrucciones de funcionamiento, observe las advertencias y las condiciones de seguridad contenidas en ellas.	Rango de temperatura en condiciones de almacenamiento	La humedad relativa máxima en condiciones de almacenamiento	Fin del período de almacenamiento

3. Paquete:
Embalaje de papel de aluminio / cartón. El paquete muestra: el nombre y los datos de contacto del fabricante; tipo, modelo, fecha de producción.

4. Marcas adicionales:
El producto tiene las siguientes marcas:

JFM02V	Identificación del fabricante
EN149:2001+A1:2009	producto cumple con presente todos los requisitos de EN149: 2001 + A1: 2009

FFP2	nivel de protección medio, medias máscaras para uso, cuando la concentración de la sustancia nociva en forma de aerosol no es supera diez veces el NDS
NR	designación del producto para un solo uso y uso durante no más de un turno de trabajo
CE	el producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple con los estándares aplicables en la Unión Europea
2834	número de organismo notificado
NEO Tools	marca registrada del fabricante

* Los símbolos FFP1, FFP2 o FFP3 significan la efectividad protectora garantizada contra aerosoles modelo de acuerdo con las disposiciones de EN149: 2001 + A1: 2009, donde: (NDS) el tiempo de trabajo semanal promedio especificado en el Código del Trabajo, para el período de su actividad profesional, no debe provocar cambios negativos en su salud y en la salud de sus futuras generaciones.

5. Condiciones de transporte, almacenamiento y eliminación

Almacenar en un recipiente herméticamente cerrado lejos de la luz solar directa, a la temperatura y humedad relativa de acuerdo con los pictogramas.

La semimáscara filtrante como equipo desechable no requiere mantenimiento.

El período máximo de almacenamiento es de 3 años a partir de la fecha de la primera apertura del empaque del producto, pero no más que hasta el final del período de almacenamiento indicado en el empaque.

Durante el transporte y almacenamiento, el producto no debe triturarse con otros productos o materiales más pesados, ya que esto puede dañar el producto.

El producto no requiere eliminación.

6. Productor:

GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Unidad notificada:

CCQS Gertification Services Limited
Bloque 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublín 15, D15 AKK1, Irlanda

La declaración UE de conformidad está disponible en:

https://tiny.pl/r5kz9

IT

ISTRUZIONI PER L'USO
Respiratore antipolvere
MODELLO: 97-338; 97-338-20

1. Applicazione:

Il prodotto è stato realizzato in conformità con i requisiti della norma EN149: 2001 + A1: 2009 e soddisfa tutti i requisiti del regolamento (UE) 2016/425, è un dispositivo di protezione individuale di categoria III.

Il prodotto La semimaschera filtrante FFP2 viene utilizzata solo per proteggere il sistema respiratorio da aerosol non tossici di particelle solide, per i quali la concentrazione della fase dispersa dell'aerosol non supera 10 x NDS.

2. Modo di utilizzo:

Prima dell'utilizzo verificare le condizioni tecniche, in particolare la data di scadenza della semimaschera, il corretto funzionamento dell'archetto e del nasello.

La semimaschera filtrante deve essere indossata in un'atmosfera priva di contaminazioni.

Dopo aver indossato la semimaschera filtrante, le fasce per la testa devono essere posizionate in modo che la maschera aderisca saldamente al viso dell'utente. La fascia inferiore dovrebbe correre intorno al collo appena sotto le orecchie, la fascia superiore attraverso le tempie fino alla parte posteriore della testa. Forma la clip per il naso in modo che la maschera aderisca perfettamente al naso.

Verifica della presenza di perdite: Respirare profondamente, coprire la parte filtrante della semimaschera con entrambe le mani ed espirare energicamente. Se si avverte una perdita (fuoriesce aria), la semimaschera deve essere rimontata e il test deve essere ripetuto fino ad ottenere una tenuta soddisfacente.

La semimaschera va sostituita con una nuova quando: durante l'utilizzo la resistenza respiratoria aumenta ad un livello tale da rendere difficoltosa la respirazione, si ha un danno meccanico alla semimaschera, non è possibile ottenere la corretta tenuta della semimaschera . Il tempo massimo di utilizzo di una semimaschera filtrante è di 8 ore (un turno di lavoro). Dopo la fine del monouso, non utilizzare la semimaschera.

La semimaschera filtrante può essere rimossa solo dopo aver lasciato la zona di aria contaminata.

Se l'utente ha la barba ispida (barba, basette) o un viso insolito e deformato (ad es. Cicatrici), che impedisce l'aderenza della parte del viso, deve utilizzare un diverso tipo di dispositivo di protezione delle vie respiratorie che garantisca un livello di protezione appropriato, ad es. apparecchiature per il flusso d'aria forzato.

Il prodotto non può essere modificato in modo indipendente.

ATTENZIONE!

Occorre sempre valutare se il prodotto fornisce una protezione adeguata alle condizioni di lavoro.

Non utilizzare il prodotto se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato, in condizioni di carenza di ossigeno (quando la concentrazione è inferiore al 17% in volume - in locali con ventilazione insufficiente e piccola cubatura), quando la concentrazione e composizione dell'inquinamento atmosferico sono sconosciuti e in condizioni di pericolo di esplosione.

Alcune sostanze chimiche possono essere dannose per il prodotto. Informazioni dettagliate su questo argomento devono essere richieste al produttore.

	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.	Intervallo di temperatura in condizioni di conservazione	L'umidità relativa massima in condizioni di conservazione	Fine del periodo di conservazione

3. Pacchetto:

Imballaggio in pellicola / cartone. La confezione riporta: il nome e i dati di contatto del produttore; tipo, modello, data di produzione.

4. Marcature aggiuntive:

Il prodotto presenta le seguenti marcature:

JFM02V	Identificazione del produttore
EN149:2001+A1:2009	prodotto soddisfa wit presente tutti i requisiti di EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	livello di protezione medio, semimaschere destinate all'uso, quando la concentrazione della sostanza nociva sotto forma di aerosol non lo è supera dieci volte l'NDS.
NR	designazione del prodotto monouso e uso per non più di un turno di lavoro
CE	il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e soddisfa gli standard applicabili nell'Unione Europea
2834	numero dell'organismo notificato
NEO Tools	marchio del produttore

* I simboli FFP1, FFP2 o FFP3 significano l'efficacia protettiva garantita contro aerosol modello in conformità con le disposizioni della EN149: 2001 + A1: 2009, dove: (NDS) l'orario di lavoro settimanale medio specificato nel Codice del lavoro, per il periodo di la sua attività professionale, non deve provocare cambiamenti negativi nella sua salute e nella salute delle sue generazioni future.

5. Condizioni di trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Conservare in un contenitore ermeticamente chiuso, lontano dalla luce solare diretta, a temperatura e umidità relativa conformi ai pittogrammi.

La semimaschera filtrante come apparecchiatura monouso non necessita di manutenzione.

Il periodo massimo di conservazione è di 3 anni dalla data della prima apertura della confezione del prodotto, ma non oltre il termine del periodo di conservazione indicato sulla confezione.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, il prodotto non deve essere schiacciato con altri prodotti o materiali più pesanti, in quanto ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

Il prodotto non necessita di smaltimento ..

6. Produttore:

GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Unità notificata:

CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublino 15, D15 AKK1, Irlanda

La dichiarazione di conformità UE è disponibile su:

https://tiny.pl/r5kz9

PT

INSTRUÇÕES DE USO
Respirador de poeira
MODELO: 97-338; 97-338-20

1. Aplicação:

O produto foi fabricado de acordo com os requisitos da (s) norma (s) EN149: 2001 + A1: 2009 e atende a todos os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, é um equipamento de proteção individual categoria III.

O produto A meia máscara filtrante FFP2 é utilizada apenas para proteger o sistema respiratório contra aerossóis atóxicos de partículas sólidas, para os quais a concentração da fase dispersa do aerossol não exceda 10 x NDS.

2. Forma de uso:

Antes da utilização, verifique o estado técnico, nomeadamente o prazo de validade da meia máscara, o funcionamento correcto da fita para a cabeça e do clipe nasal.

A meia máscara filtrante deve ser colocada em ambiente livre de contaminação.

Depois de colocar a meia máscara filtrante, as bandanas devem ser colocadas de forma que a máscara fique bem aderida ao rosto do usuário. A faixa inferior deve passar ao redor do pescoço logo abaixo das orelhas, a faixa superior nas têmporas até a parte de trás da cabeça. Molde o clipe nasal de forma que a máscara se ajuste bem ao nariz.

Verificando se há vazamentos: Respire fundo, cubra a parte do filtro da meia-máscara com as duas mãos e expire vigorosamente. Se for sentido um vazamento (ar está escapando), a meia-máscara deve ser reajustada e o teste repetido até que um aperto satisfatório seja obtido.

A meia máscara deve ser substituída por uma nova quando: durante o uso, a resistência respiratória aumenta a um nível que torna difícil respirar, há danos mecânicos na meia máscara, o aperto adequado da meia máscara não pode ser obtido . O tempo máximo de uso de uma meia máscara de filtro é de 8 horas (um turno de trabalho). Após o término do uso único, não use a meia-máscara.

A meia máscara filtrante pode ser removida somente após deixar a zona de ar contaminado.

Se o usuário tiver a barba por fazer (barba, costeletas) ou um rosto deformado incomum (por exemplo, cicatrizes), o que impede o

ajuste apertado da parte do rosto, ele deve usar um tipo diferente de equipamento de proteção respiratória garantindo um nível de proteção apropriado, por exemplo equipamento de fluxo de ar forçado.
O produto não pode ser modificado de forma independente.
ATENÇÃO!
Deve-se sempre avaliar se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho.
Não utilizar o produto se em contato com a pele causar sintomas alérgicos ou se tiver sido danificado, em condições de deficiência de oxigênio (quando a concentração for inferior a 17% em volume - em salas com ventilação insuficiente e pequena cubatura), quando a concentração e composição da poluição do ar é desconhecida e em condições de risco de explosão.
Certos produtos químicos podem ser prejudiciais ao produto. Informações detalhadas sobre este assunto devem ser solicitadas ao fabricante.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Leia as instruções de operação, observe os avisos e as condições de segurança nelas contidas.	Faixa de temperatura sob condições de armazenamento	A umidade relativa máxima sob condições de armazenamento	Fim do período de armazenamento

3. Pacote:
Embalagem de folha / papelão. A embalagem mostra: o nome e detalhes de contato do fabricante; tipo, modelo, data de produção.

4. Marcações adicionais:
O produto possui as seguintes marcações:

JFM02V	Identificação do fabricante
EN149:2001+A1:2009	produto atende a sagacidade presente todos os requisitos de EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	nível de proteção médio, meias máscaras destinadas ao uso, quando a concentração da substância prejudicial na forma de um aerossol não é excede dez vezes o NDS.
NR	designação do produto para uso único e uso por não mais do que um turno de trabalho
CE	o produto foi submetido a avaliação de conformidade e atende aos padrões aplicáveis na União Europeia
2834	número do corpo notificado
NEO Tools	marca registrada do fabricante

* Os símbolos FFP1, FFP2 ou FFP3 significam a eficácia de proteção garantida contra aerossóis de modelo de acordo com as disposições da EN149: 2001 + A1: 2009, onde: (NDS) o tempo médio de trabalho semanal especificado no Código do Trabalho, para o período de a sua atividade profissional, não deve causar alterações negativas na sua saúde e na saúde das suas futuras gerações.

5. Condições de transporte, armazenamento e descarte
Armazenar em recipiente bem fechado ao abrigo da luz solar direta, em temperatura e umidade relativa de acordo com os pictogramas.
A meia máscara filtrante como equipamento descartável dispensa manutenção.
O período máximo de armazenamento é de 3 anos a partir da data da primeira abertura da embalagem do produto, mas não mais que até o final do período de armazenamento indicado na embalagem.
Durante o transporte e armazenamento, o produto não deve ser esmagado com outros produtos ou materiais mais pesados, pois isso pode danificar o produto.
O produto não requer descarte ..

6. Produtor:
GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Unidade notificada:
CCQS Gertification Services Limited
Bloco 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda

A declaração de conformidade da UE está disponível em:
https://tiny.pl/r5kz9

FR

MODE D'EMPLOI
Respirateur anti-poussière
MODÈLE: 97-338; 97-338-20

1. Application:
Le produit a été fabriqué conformément aux exigences de la (des) norme (s) EN149: 2001 + A1: 2009 et répond à toutes les exigences du règlement (UE) 2016/425, il s'agit d'un équipement de protection individuelle de catégorie III.
Le produit Le demi-masque filtrant FFP2 est utilisé uniquement pour protéger le système respiratoire contre les aérosols non toxiques de particules solides, pour lesquels la concentration de la phase dispersée de l'aérosol ne dépasse pas 10 x NDS.

2. Way of usage:
Before use, check the technical condition, in particular the expiry date of the half-mask, the correct functioning of the headband and the nose clip.
The filtering half-mask should be put on in an atmosphere free of contamination.
After putting on the filtering half-mask, the headbands should be placed in such a way that the mask adheres tightly to the user's face. The bottom band should run around the neck just below the ears, the top band across the temples to the back of the head. Shape the nose clip so that the mask fits tightly around the nose.
Checking for leaks: Take a deep breath, cover the filtering part of the half-mask with both hands and exhale vigorously. If a leak is felt (air is escaping), the half-mask should be re-fitted and the test repeated until a satisfactory tightness is obtained.
The half-mask should be replaced with a new one when: during use, breathing resistance increases to a level that makes it difficult to breathe, there is mechanical damage to the half-mask, the proper tightness of the half-mask cannot be obtained. The maximum use time of one filter half-mask is 8 hours (one working shift). After the end of single use, do not use the half-mask.
The filtering half-mask may be removed only after leaving the contaminated air zone.
If the user has stubble (beard, sideburns) or an unusual, deformed face (e.g. scars), which prevents the tight fitting of the face part, he should use a different type of respiratory protection equipment ensuring an appropriate level of protection, e.g. forced air-flow equipment.
The product may not be modified independently.
ATTENTION!
It should always be assessed whether the product provides protection appropriate to the working conditions.
Do not use the product if in contact with the skin it causes allergic symptoms or has been damaged, in conditions of oxygen deficiency (when the concentration is below 17% by volume - in rooms with insufficient ventilation and small cubature), when the concentration and composition of air pollution are unknown and in conditions explosion hazard.
Certain chemicals can be harmful to the product. Detailed information on this subject should be sought from the manufacturer.

ℹ	-xx°C +yy°C	< xx %	yyyy/mm
Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qui y figurent.	Plage de température dans les conditions de stockage	L'humidité relative maximale dans les conditions de stockage	Fin de la période de stockage

3. Paquet:
Emballage en aluminium / carton. L'emballage indique: le nom et les coordonnées du fabricant; type, modèle, date de production.

4. Marquages supplémentaires:
Le produit porte les marquages suivants:

JFM02V	Identification du fabricant
EN149:2001+A1:2009	le produit répond à toutes les exigences de EN149: 2001 + A1: 2009
FFP2	niveau de protection moyen, demi-masques destinés à être utilisés, lorsque la concentration de la substance nocive sous forme d'aérosol n'est pas dépasse dix fois le NDS.
NR	désignation du produit à usage unique et à utiliser pendant au plus un quart de travail
CE	le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne
2834	numéro d'organisme notifié
NEO Tools	marque du fabricant

* Les symboles FFP1, FFP2 ou FFP3 signifient l'efficacité protectrice garantie contre les aérosols modèles conformément aux dispositions de la norme EN149: 2001 + A1: 2009, où: (NDS) le temps de travail hebdomadaire moyen spécifié dans le Code du travail, pour la période de son activité professionnelle, ne doit pas entraîner de changements négatifs dans sa santé et dans la santé de ses générations futures.

5. Conditions de transport, de stockage et d'élimination
Conserver dans un récipient hermétiquement fermé à l'abri de la lumière directe du soleil, à la température et à l'humidité relative conformément aux pictogrammes.
Le demi-masque filtrant en tant qu'équipement jetable est sans entretien.
La durée maximale de stockage est de 3 ans à compter de la date de la première ouverture de l'emballage du produit, mais pas plus que jusqu'à la fin de la période de stockage indiquée sur l'emballage.
Pendant le transport et le stockage, le produit ne doit pas être écrasé avec d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait endommager le produit.
Le produit ne nécessite pas d'élimination.

6. Producteur:
GRUPA TOPEX Sp. z o. o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Unité notifiée:
CCQS Gertification Services Limited
Block 1'Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlande

La déclaration de conformité UE est disponible sur:
https://tiny.pl/r5kz9